

B U L G A R I A N

BASIC COURSE

Readings

February 1971

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

## PREFACE

This volume consists of a large selection of items, including literary pieces and such miscellanies as recipes and weather forecasts, all designed to afford the student a broader knowledge of Bulgarian life and culture.

It is suggested that this volume be introduced in the Advanced Phase of the Basic Course, or during the Intermediate Course, and that it be used for a few hours each week. Items may be introduced in class, studied at home, then discussed in class next day, or they may be assigned for study and reporting as the instructor directs, depending on the length and nature of the item.

## TABLE OF CONTENTS

	Page
I. POETRY, SHORT STORIES, AND ANECDOTES	
1. Only You	1
2. My Son	1
3. Busy Boy	1
4. Rebel Songs	2
5. Fatherland	3
6. You Are Beautiful	3
7. The Human Body	4
8. Memories	6
9. Night Flight	8
10. The Stork and the Fox	10
11. Many Greetings!	11
12. New Shoes	12
13. Busy Woman	12
14. Philosophy	13
15. A Complicated Question	13
16. The Son-in-Law	13
17. Funny Stories	14
II. WEATHER FORECASTS	17
III. NEWS ITEMS FROM SOFIA	
1. Psychological Warfare	25
2. Music	26
3. A Political Map	27
4. Interesting Materials	28
5. A Political Course of Action	29
6. TKZS	30
IV. SONGS	
1. Doncho	31
2. Exile	32
3. My Forest	33
4. The Pilin Mountains	34
5. Legacy	35
6. Happy People	36
7. The Maritsa River	37
8. Cyril and Methodi	38
9. Wine	39
10. I Like It	40
11. Youth	41
12. We Will Win	42
13. My Guitar	43

## V. HANDWRITTEN TEXTS

1.	St. George's Day	45
2.	Proclamation	49
3.	Headquarters	51
4.	The Capital	53
5.	Space-Age Optical Instruments	55
6.	A Commendable Deed	57
7.	Summer Vacation	59
8.	Mobile Health Units	61

## VI. RECIPES

1.	Getting Ready for a Picnic	63
2.	Kebabcheta	67
3.	Shish Kebab	69
4.	Ghuvech	71
5.	Palachinki	73
6.	Banitsa	74
7.	Vinen Kebab	75
8.	Lozovi Surmi	76
9.	Babeshka Jahnija	77
10.	Chicken Fricasse	78
11.	Stuffed Peppers	78
12.	Turlju Chuvetch	78
13.	Stomna Kebab	78
14.	Ribnik	78

## VII. MEASURES

1.	Linear	79
2.	Square	79
3.	Cubic	80
4.	Mass	80
5.	Temperature	81
6.	Money	82
7.	Time	83
8.	Size	84

## VIII. CROSSWORD PUZZLES 85

## Стрелове

### САМО ТИ, СОЛДАТИНО ЧУДЕСНИ...

(В памет на тържественото посрещане  
нашите войски в София на 14 декември)

Само ти, солдатино чудесни,  
всичко снесе на плещи си здрави,  
само ти, юнако неизвестни,  
нас спаси, България прослави!

Крилат не си — планини префръкна,  
герой не бе — как се мре научи,  
ти с „ура“ пушката затъкна,  
ти на щик победата набучи.

Храбри идат моите капитани,  
радува ме цветна им корона;  
ала ти, войнико невенчани,  
горди сълзи правиш ме да рона!

Плача, кат ви гледам, братя прости,  
така бледни, дрипави и прашни...  
Добре дошли, мои царски гости!  
Добре дошли, лъвове безстрашни!

Иван Вазов

София, декември 1885

### СИНЕ МОЙ!

Сине мой, надежда скъпа моя,  
радост в грижи, грижа в радостта,  
може би последен ден е тоя,  
в който те милува твой баща.  
Аз отивам, за да се не върна,  
дълг отечествен зове ме в бой,  
може би не ще те веч прегърна,  
теб не ще продумам, сине мой!

Сине мой, днес аз те благославям,  
нека бог закриля теб в света,  
На теб сал един завет оставям —  
свет завет на грижовен баща.  
С него расти, възмъжвай, сине,  
моето богатство ти е той,  
с него татко ти не ще загине —  
ще живее в тебе, сине мой!

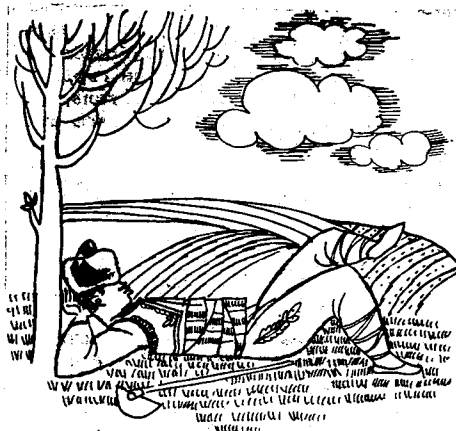
Сине мой, живей със светлий спомен  
на роди: олюбите деди,  
гражданин бъди ти сявга скромен,  
честен в мисли и дела бъди,  
вярвай в идеали благородни,  
с тях окрилен в мирен труд ил в бой,  
дай живота си за края родни —  
българин бъди горд, сине мой!

Сине мой, надежда скъпа моя,  
радост в грижи, грижа в радостта,  
може би последен ден е тоя,  
в който виждаш своя ти баща.  
Аз отивам, за да се не върна,  
дълг отечествен зове ме в бой —  
дай да те целуна и прегърна,  
може би за сетньо, сине мой!

Стамен Панчев

### РАБОТНО МОМЧЕ

Невеста момче хвалеше:  
„Имам си момче работно,  
на ден по бразда ореше,  
през неделата лехичка,  
и през месеца погодче,  
а в годината нивичка,  
Там, дето момче ореше,  
пуста го дрямка нападна.  
закачи рало сред нива.  
Пустото рало крушево,  
дорде се момче разбуди,  
пустото рало никнало,  
дало си круши узрели.  
Кога се момче разбуди,  
зрели се круши наяде“



# Хайдушките песни

## I.

Ден денувам — кътиша потайни,  
нощ ношувам — пътища незнайни;  
нямам тато, нито мама —  
тато да ругае,  
мама да ридае...  
Леле моя,  
ти Пирин планино!  
Море черно  
цариградско вино.

С враг врагувам — мяра според мяра,  
с благ благувам — вяра зарад вяра;  
нямам братец, ни сестрица —  
братец да ме хвали,  
а сестра да жали...  
Леле, моя  
сабя халосия!  
Море люта  
одринска ракия.

Бог богува — нека си богува,  
цар царува — века ли царува?  
Нямам либе, първа обич —  
мене да очаква  
и да ме оплаква...  
Леле, моя  
пушка огнебойка!  
Море тънка  
солунска девойка.

## II.

Да бяха, либе, да бяха,  
да бяха злато ковано  
твоите руси косици...  
Мяна бих сторил мило за драго  
хранена коня,  
мяна за благо  
турци да гоня!

Да бяха, либе, да бяха,  
да бяха огън елмази  
твоите черни очици...  
Мяна бих сторил мило за драго  
пушка бойлия,  
мяна за благо  
турци да бия!

Да бяха, либе, да бяха,  
да бяха маргар мъниста  
твоите бели зъбици...  
Мяна бих сторил мило за драго  
сабя по воля,  
мяна за благо  
турци да коля!

## III.

— Хубава горо — пусия,  
де гиди пушка бойлия.  
Връщат се хора от пазар,  
мина-ще Лазо чифлигар;  
ей бука листи отрони —  
куршум ще Лазо догони, войводо.

— „Връщат се хора от пазар,  
мина-ще Лазо чифлигар;  
бре бука листи отрони — прокоба,  
куршум ще Лазо догони  
за в гроба...  
А пламък ми пали главата,  
мъка ми мъчи душата, дружино.“

— „Пръте за крушка трънушка,  
де гиди клетва хайдушка.  
Знаен е Лазо по света,  
черен изедник и в кръвта;  
ей зло на злия въздава  
юнак, що шета за слава,  
войводо.“

— „Знаен е Лазо по света  
черен изедник и в кръвта;  
бре зло на злия въздава —  
и нека! —  
Юнак, що шета за слава  
навек...  
А жал ми е жалост-умора  
Лазова шерка изгора,  
дружино.“

## IV.

Сън сънувах, ой нерадост  
опустяла младост,  
гроб в усоя, гроб сирашки  
под шумата гъста.

И на гроба, ой нерадост  
опустяла младост,  
кръстоклоне — кръст юнашки,  
и пиле на кръста.

Заран пиле, ой нерадост  
опустяла младост,  
пей, нарежда как сирака  
сирашки е минал.

Вечер пиле, ой нерадост  
опустяла младост,  
пей, нарежда как юнака  
юнак е загинал.

Сън сънувах, ой нерадост  
опустяла младост,  
сън сънувах, сън прокоба —  
сънувах си гроба...

„БЪЛГАРИНО,  
ЗНАЙ СВОЯ РОД И ЕЗИК!“

ТРАНСИТ ХИМЕНДАРСКИ

„... Най-голямата добродетел в света е  
любовта към отечеството“.

„И в историята на нашия народ се  
срещат странници, в които българският ге-  
ний е записал такива важни и знаменити  
събития, които ни дават право да се гор-  
деем, че и ние сме внесли някога си нещо  
в историята на общочовешкия напредък, и  
които трябва да възбуждат почит и ува-  
жение в душата не само на нашето мла-  
до поколение, но на всеки честен, искрен  
и признателен славянин“.

Христо Ботев

...„Люби беззаветно ти края родни,  
служи му с мисли, с пламенни мечти  
служи му с всички чувства,  
кои разтупват твоите гърди“...

Константин Величков

### ТАТКОВИНА

Хубава си татковино,  
име сладко, земен рай!  
Сърце младо и невинно  
за теб трепка та играй.

Мили ми са планините —  
и на север, и на юг,  
валозите, равнините,  
набраздени с нашия плуг.

На уста ми сладка дума  
ще да бъде този кът,  
дето Дунав, Искър, Струма  
и Марица си текат.

Дор на небо ясно слънце,  
и на очи свят живот,  
ще обичам аз от сърце  
таз земя и тоз народ!

Петко Р. Славейков

## ОТЕЧЕСТВО ЛЮБЕЗНО, КАК ХУБАВО СИ ТИ!

### I.

Отечество любезно, как хубаво си ти!  
Как чудно се синее небето ти безкрайно!  
Как твоите картини менят се омайно!  
При всеки поглед нови, по-нови красоти!  
Тук весели долини, там планини гиганти,  
земята пълна с цвете, небето със брилянти...  
Отечество любезно, как хубаво си ти!

### II.

Коя земя от теб е по-пъстра, по-богата?  
Ти сбираш в едно всички блага и дарове:  
хляб, свила, рози, нектар, цветя и плодове,  
на Изтокът светлика, на Югът аромата;  
горите ти са пълни с хармония и хлад,  
долините с трендафил, гърдите с благодат.  
Коя земя от теб е по-пъстра, по-богата?

### III.

Отечество, не си ли достойно за любов?  
Кой странник без въздишка може да те остави?  
Кой има сила твоите картини да забрави?  
Що нямаш ти? Що липсва под синия ти покров,  
в случай, че бог би искал Едемът да премести  
и своя рай прекрасен при Емус да намести?  
Отечество, не си ли достойно за любов?

## ЧОВЕШКОТО ТЯЛО

Нашето тяло се състои от три главни части: глава, труп и крайници.

Главата е покрита с коса. Някои хора имат руса коса, други хора имат черна, кестенява или червеникава коса. Старите хора пък имат бели коси. Лицето се състои от чело, вежди, очи с клепачи и мигли, нос с ноздри, бузи, уста с устни и брадичка. Някои мъже имат мустаци под носа и брада по бузите и брадичката.

Челото е над веждите. Очите са под веждите. Окото е орган на зрението. Клепачите и веждите предпазват очите, които са много нежни. Очите могат да бъдат кафяви, сини, сиви, зелени или черни. Някои хора трябва да носят очила, защото са или късогледи или далекогледи. Хората, които не могат да виждат, са слепи.

Носът е в средата на лицето. Ние миришем с носа. Човек говори и яде и пие с устата си. Хората, които не могат да говорят са неми. В устата има 32 зъба. Ние имаме предни зъби или резци, кучешки зъби, кътници и мъдреци. Ние дъвчем храната със зъбите си. Често дъвчем и дъвка. Езикът е орган на вкуса, с него си служим да ядем, да говорим и да се плезим. Нашите устни и нашият език са червени, а нашите зъби са бели; пушачите имат пожълтели зъби. Ние имаме две уши. Ухото е орган на слуха. С ушите си ние чуваме. Родителите и учителите често дърпат ушите на децата



си и на учениците си, ако те не слушат.

Вратът или шията свързва главата с трупа. Мъжете имат Адамова ябълка на шията си. От двете страни на врата се намират рамената. Гръдният кош, гърбът и коремът образуват трупа. В гръдния кош се намират сърцето и двата бели дроба. Те се предпазват от ребрата на гръдния кош. Жените имат лява и дясна гърда с пъпки. В корема се намират стомахът, черният дроб, събреците, червата и много други органи. Отвън на корема се намира пъпът. Крайниците се свързват с трупа. Всеки човек има две ръце и два крака. Между краката се намират половите органи, които определят пола на човека.

Ръката има един лакът, една китка, една длан и пет пръста: палец, показалец, среден, безимен и малък. Всеки пръст има на края един нокът. Ние пигаме с пръстите си. На всеки крак имаме едно бедро, едно коляно, един пищял, един глезен, една пета, едно ходило и пет пръста.



## СПОМЕНИ

Преди няколко дена срещнах съвсем случайно приятеля си Никола. С него не бях се виждал от дълги години. Отбихме се в един аперитив, за да си побъбрим. Хапнахме си мезета и туршийка и си пийнахме хубаво мелнишко винце.

Поговорихме си хубавичко и си припомнихме за своето детинство, което бяхме прекарвали заедно. Привсе че тогава често се карахме, а понякога пък и се биехме, ние си оставахме добри приятели: след всяка кавга и бой веднага се сдоблявахме, защото бяхме с добри сърца и винаги се срамувахме, след като се бяхме карали или били. Много чувствителни и двамата, ние си правехме тогава взаимни подаръчета.

В училище Никола се учеше много добре, защото беше много прилежен и умен. Аз също така се стремях, но не можех да го стигна по успех. Извън училище обаче ние се допълвахме отлично. Винаги си намирахме как да се развличаме. Той обикновено канеше своята напета братовчедка Надя да идва с нас. Тя се радваше много на тези покани и ги приемаше с удоволствие. Тогава ние тримата отивахме до близката река, която течеше край града. Там се къпехме и се надплувахме. Печехме се на силното лятно слънце и, пълни с енергия и младенчески пориви, се надпреварвахме кой ще изкачи пръв стръмния бряг. Привечер потегляхме доволни за къщи, като си тананикахме през целия път.

И сега, след толкова години, всеки за себе си по отделно изживяше отново хубавите дни на своята, уви, отлетяла младост... Приятните спомени продължаваха да се нижат един след друг. Хубаво беше да си припомним отново за младежките си години.

Като се сбогувах с Никола, аз се почувствувах ободрен, като че ли се бях подмладил с няколко години.



## НОЩЕН ПОЛЕТ

Едри, черни облаци ненадейно покриха самолетната кабина и прикриха лицето на земята. Никаква видимост. Самолетът зелетя безпомощно.

"Земя, земя" .... "Аз--125-и, за връзка" ....

Широка и голяма е родната земя. Кой ще чуе в този късен час гласа на летеца и ще му покаже пътя през тъмната преграда на облациите?

Ето кой! Очите на другарите му от радиолокационната станция за кацане.

Шест цифра очи на персонала на станцията следят внимателно индикаторите.

"Виждам целта. Намира се наляво от линията на снижението", казва началникът на станцията капитан Петров.

"125-, аз 'Земя'. Виждам Ви, за Вас курс  $35^{\circ}$ , височина 1200 метра", прозвуча през етера гласа на ръководителя на кацането.

Ръководител на кацането е майор Доганджиев, старши оператор с старшина Аврамов, ефрейтор Чукуров е оператор, а редник Коцев е пеленаторист.

Неочаквано индикаторът на снижение изbledня. Малката бяла точица на целта изчезна. Повреда в апаратурата. Тъкмо сега ли?!

Капитан Петров поглежда наоколо в полумрака. Всички уреди му се познати, всяка радиолампа е минала през ръката му. Но всички уреди са толкова сложни. Отгде да захване? Тук са събрани 600 радиолампи. Пръстите му пипат лампата, която дава импулсите. Тя я. Студена е.

Стрелката на часовника е минала само три минути по циферблата, но реактивът е преминал вече много километри по небето. Целта изпъква отново на индикатора. Гласът на ръководителя поема самолета. Той насочва голямата птица към летището за кацане. Бученето на реактива почва да се чува в тъмната нощ. Самолетът се приземява и спира на края на пистата.



## ЩЪРКЕЛ И ЛИСИЦА

Имало едно време един щъркел и една лисица. Те били големи приятели; уважавали се и си помагали като добри съседи. Много се обичали и никога не се карали. Срещнали ли се, поздравявали се най-сърдечно.

Лисицата обаче, нали е хитра и лукава, все си мислела как да изиграе щъркела. Един ден тя го поканила на обед, наляла мляко в една плитка чиния и почнала да го кани:

"Яж, приятелю, хапвай си, не се срамувай."

Лисицата си лизала доволно, а горкият щъркел тропал, тропал по чинията и останал, разбира се, гладен.

Не след дълго щъркелът пък, от своя страна, поканил лисицата на гости, налял мляко в едно гърне и почнал да я кани:

"Яж, дружке, млекцето е прясно; хапвай си, не се срамувай."

Щъркелът пъхнал клюна си в гърнето и си пиел млецице, а лисицата само се облизвала и си останала гладна, защото гърлото на гърнето било тясно, та не могла да си пъхне главата в гърнето. Изпил щъркелът всичкото мляко и казал на лисицата:

"Да ти е сладко, приятелке, и не ме забравяй, пак да ми дойдеш на гости."

Отишла си лисицата гладна и не се чула, не се видяла вече.

## МНОГО ЗДРАВЕ!

Нашият полк беше на почивка зад бойната линия. Един ден през пролетта над нас се чу крясък на жерави. Всички войници обърнаха очи нагоре и видяха прелетните птици.

"Ей ги!", извика Илия и показа с ръка. "Ей ги! Също като буква Л.... Лято, значи. Гледай, също ли е?"

Високо, над тъжките бели облаци, минаваха ято жерави. Те бяха наредени, както всякога, под остър ъгъл, обърнат с върха си към север. Това приличаше на голямо ръкописно Л, и както обясняваше Илия, означаваше лятото, което идеше.

"Не са много високо", каза Никола. "Ако се примеря добре, сигурно ще ударя някой, ей ... оня, последния."

"Ще го удариш, ако стоеше", каза Димитър. Той гледаше нагоре и повтаряше:

"Не стои, а хвърчи.... не стои, а хвърчи...."

"Нека си хвърчи. Аз и тъй съм ги убивал."

Димитър не се препира повече .....

"Направо към нашето село отиват", промълви той тихо. "Направо към село Бръшлян, нали, Илиьо?"

"Да, наистина! Направо към Бръшлян! До довечера те ще са пристигнали там. Ще поздравят нашите от нас със сърдечно много здраве!.... А когато ние се завърнем в къщи, жеравите ще са си заминали вече."



## ХУМОР

### ГАБРОВЕЦЪТ И НОВИТЕ ОБУВКИ

Един габровец купил на сина си нови обувки. Вечерта тръгнали да отидат у свои роднини на гости. Из пътя бащата запитва сина си:

— А бе, Иванчо, ти с новите ли си обувки?

— Да, тате — отговаря синът.

— Крачи по-широко — отговаря бащата.

### РАБОТНА ЖЕНА

Една жена била много работна. Цела година прела, сновала, тъкала. Изтъкала един ръкав, ушла го на мъжа си и на Великден он ошел на орото. Жената го извикала:

— Мъжо, мъжо, дигни си левата ръка! Що било убаво нов ръкав! Дали че съм жива догодина и оня да изтъчем!?



## ФИЛОСОФИЯ

## ХУМОР

Пътувал нашенец от гара Елин Пелин за София, а в купето насреща му седял гражданин по бяла риза, почти до половината разкопчана. Било много горещо, ала нашенецът си стоял спокойно в овчия кожух, а по бучестото му лице се търкаляли една след друга едри капки пот, които той бършел с голяма шарена кърпа.

Погледнал го гражданинът, почудил се, па не се стърпял:

— Байо, жив ще се свариш, съблечи кожуха!...

— Море — отвърнал съвсем равнодушно нашият, — не ще да е от кожуо. Нали същия го носим и през зимето... Току време си е жежко...

## СЛОЖЕН ВЪПРОС

Очаквал бай Мито Пандурина важни гости... и затова наредил на жена си:

— От тебе днеска искам да приготвиш печеното, ама от убаво по-убаво. Яз ще наточа от ланското винце, да си е готово за после.

Разударила се жената, приготвила обедата, както ѝ било заръчано, па после дограбила метлата, завързала я на дълъг прът и започнала да мете гредите на тавана, където работели паяци.

Ала случило се тъй, че гостите не дошли. Затюхкал се жената, заядосвала се

— Язък, толко ядене наготвих!

— А, не е язък — успокоил я бай Мито. — Яденето ще си го изядем сами, пиенето — и него ще си го изпием. Само едно ми е чудно — как ще окачим паячините по тавана...

## ЗАВРЯН ЗЕТ

Станал за женене чичо Горчовият син, намерил си и момиче, само че то било едно на майка и баща, та трябвало да отиде зет.

Нямало какво да прави кандидат-младоженецът, навил се и рекъл да сподели това с баща си. Изслушал го чичо Горчо внимателно, а щом онзи млъкнал, веднага попитал:

— Ти виждал ли си развален телевизор?

— От де на де ще мешаш телевизора тука — засегнал се синът.

— Мешам го — продължил чичо Горчо, — защото завреният зет е като развален телевизор — образ има, говор нема.



# Смешки

Бащата върви с момчето си.

— Бойко, защо правиш гримаси на този булдог?

— Но той започна пръв!

Момиченце паднала баба настигнало.

Засмяло се,

спряло се,

но не я вдигнало.

— Подай ми десница! — замолила бабата.

А то отговорило: — Имам си работа!

— Че толкова ли пък заета си, малката?

— Заета съм. Карам кънки на пързалката!

Мама приготвяше обед. Старателно измиваше всяка риба. Здравко влезе в кухнята и учудено попита:

— Защо миеш рибата, нали цял живот е била във водата?

Един мъж влязъл в магазина със сина си.

— Искам да му купя дреха, която да не се сви-ва, ако се намокри, да не му е тясна в раменете, да бъде от добро качество и да не се глади!

Продавачът огледал момчето, поразмислил и рекъл:

— Какво бихте казали за един водолазен костюм?

— Мишо, колко ще получиш, ако към шест ореха прибавиш два?

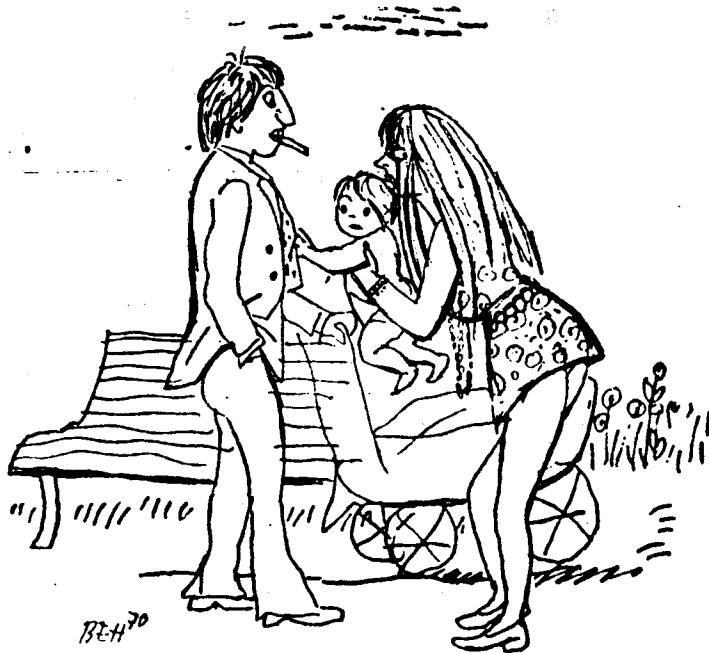
— Единадесет.

— Помисли по-добре.

— Девет.

— А може би осем?

— Не може да бъде. Осем се получава, когато към четири се прибави още четири.



— Тошко, моля те, изчишчай детето,  
че ми е неудобно да се навеждам.

— Филмът е забранен за деца  
до шестнадесет години. А ти си  
само на осем години — казал раз-  
поредителят в киното.

— Нищо. Аз ще гледам филма  
до половината — помолила Лили.

\* \* \*

— Елена, ела да обясниш на  
Петьо как трябва да реши зада-  
чата!

— Моля ви, другарко, нека ня-  
кой друг му обясни. Аз не му го-  
воря!

\* \* \*

Мария: Нали ти казах да вни-  
маваш кога ще кипне млякото?

Петьо: Аз внимавах, како. Ча-  
сът беше точно осем и половина.





## ПРОГНОЗА ЗА ВРЕМЕТО НА ХИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАТА СЛУЖБА

1. През нощта ще преобладава ясно, а утре слънчево време с развитие на купеста облачност в Северозападна България.

Максимални температури между 27 и 32 градуса.

2. Утре ще преобладава слънчево време. Максимални температури между 24 и 29 гр.

3. Ще преобладава променливо облачно до слънчево време в Западна България и облачно с превалявания в Източна България.

Минималните температури над 6 гр. Максималните между 13 и 18 гр.

4. През нощта ясно, а утре времето ще бъде слънчево.

Минимални температури между минус 10 и минус 15 градуса, а в котловинните полета до минус 20. Максимални температури между минус 1 и минус 6 градуса.

Силни до умерени ветрове.

5. Очаква се да настъпи процес на увеличаване на облачността откъм северозапад, при което ще се установи време с променлива облачност, по-значителна в часовете след пладне.

Слабо понижение на максималните температури. Източни умерени ветрове. По брега на Черно море силни с.и. до 80 клм. ветрове.

6. През нощта ще преобладава ясно, а утре слънчево време. Постепенно стихване на вятъра. Максимални температури между 22 и 27 гр.

7. Времето ще се задържи умерено облачно, а утре в Северозападна България и значително облачно, където на места ще превали слаб дъжд. Слаби до умерени северозападни ветрове. Минимални температури над 0 градуса, максимални от 7 до 12 гр., а на места 15 градуса.

8. През следващото денонощие времето ще се задържи умерено облачно, а главно в Северна България и значително облачно. Минимални температури около и над нулата.

9. През денонощието времето ще бъде облачно и на отделни места ще превали слаб сняг. Понижение на минималните температури които в Северна България и високите полета ще бъдат до минус 6 гр.

10. Утре ще преобладава слънчево време. Максималните температури между 25 и 30 гр. Слаби с.з. ветрове.

11. През следващото денонощие времето ще се задържи все още хладно с променлива облачност на места главно след пладне, с краткотрайни превалявания. По-значително разкъсване на облачността ще има в Западна България.

12. Времето над страната ще бъде от променливо облачно до ясно през нощта и слънчево през деня. Почти без валежи.

Минимални температури над 2 градуса, максимални между 8 и 13 градуса.

13. През деня над голяма част от страната ще преобладава значително облачно време. По-малката облачност ще има над Югоизточна България. В котловинните полета и край водните басейни ще има слаби мъгли. На места в западните райони ще превали утре след пладне.

Силни ветрове до 80 клм. в Южна България.

14. През денонощието над страната ще бъде облачно със слаби превалявания от дъжд, които в Северозападна България и високите полета може да преминат в сняг. Минималните температури около 0 гр. Максималните около 0 гр. в Северозападна България и между 2 и 7 гр. в останалата част.

15. Ще преобладава променливо облачно време в Западна България. В Източна времето ще бъде облачно без валежи.

По брега на Черно море ще има ниска мъгла. Лоша видимост от 50 до 100 метра.

Температури под нулата.

16. Облачно време с слаби превалявания в долините и Тракийската равнина. Ясно по планините и планинските върхове. Отлична видимост. По брега на Черно море видимост от 3 до 5 клм.

Софийско поле. Ниска мъгла, със съвсем слаби ветрове. Летищата затворени за кацане. Отворени за излитане. Температури под нулата.

17. Времето ще се задържи дъждовно из цялата страна. Валежите ще бъдат придружени от силни ветрове в високите планински области и по брега на Черно море. Температури между 18 и 25 градуса.

18. Ниското налягане от север ще продължи. Валежи, придружени от буря и светкавици, ще преобладават из цялата страна. Променливи температури от 12 до 20 градуса.



19. Атмосферните смущения причинени от ниското въздушно налягане ще продължат в планинските области и по брега на Черно море. На места ще превали краткотраен сняг. В планинските райони пътищата ще бъдат заледени.

20. Времето ще бъде мъгливо в долините и котловинните полета. По високите части на планините ще преобладава ясно време със слаби до умерени ветрове. Температури от минус 10 до минус 5 градуса.

21. През нощта висока облачност ще преобладава над цялата страна. Утре ще има разкъсване на облачността в планинските райони и в по-големи равнини. По брега на Черно море ниска мъгла с ограничена видимост--300 до 500 метра. Температури от -10 до +5 градуса.

22. Вчера в стараната преобладаваше облачно време с валежи на изолирани места. По брега на Черноморието духаха слаби до засилени ветрове. Минимални температури бяха отбелязани в Плевен, минус 5 градуса, максимални в Петрич 12 градуса. На връх Мусала температурата беше -15 градуса, а на Черни връх -10 градуса.

Изгледи за времето утре. Времето ще се задържи облачно с разкъсвания в изолирани места. Слаби валежи в Южна България, в планините--сняг. Отслабване на ветровете по Черноморието.

Софийски район: облачно, без валежи.

Минимална температура -5 градуса, максимална +5 градуса.

23. Вчера над страната преобладаваше ясно слънчево време. По високите планински върхове имаше облачност придружена от слаби до умерени ветрове. По Черноморието духаха засилени ветрове. Отлична видимост. Температурите в равнините бяха между 3 и 10 градуса, в котловинните долини между 0 и 5 градуса, Петрич между 10 и 15 градуса, Мусала между -10 и -5 градуса, Черни връх между -8 и -3 градуса, Софийски район между 0 и 7 градуса.

Изгледи за времето утре. Променлива облачност с валежи на изолирани места, а в планинските области сняг. Слабо повишение на максималните температури в равнините и котловинните полета.

Софийски район: мъгливо време и ограничена видимост. Температури между 3 и 10 градуса.

24. Времето през април.

За нашата страна април е истински месец за пролетта. Средните дневни и средните месечни температури са почти два пъти по-високи от тези през март. За различните райони на страната те са в граници между 9 и 14 градуса.

В някои години минималните температури се понижават до минус 8 градуса, а максималните достигат до 30 дори 35 градуса.

Според прогнозата за времето на Хидрометеорологическата служба времето през април се очаква да се различава малко от нормален месец, както по отношение на валежите, така и по отношение на температурите. Средните месечни температури се очакват да са по-високи от нормалните с около 1 до 2 градуса. Месечните суми на валежите за различните райони на страната се очакват да са близки до нормалните, като на много места ще бъдат по малки с 20 до 30 на сто от нормалните. Сравнително по-топло ще бъде времето между 14-и и 18-и, между 21-и и 25-и, когато обедните температури ще достигат до 20--25 градуса, а на отделни места главно в средата на месеца и повече.

Сравнително по-студено ще е времето между 5-и и 12-и, когато сутрешните температури ще се понижават до 3--4 градуса, а на отделни райони главно във високите котловинни полета и до минус 2--3 градуса, когато е възможно да се образуват слани. През останалите дни на месеца се очакват температури между 10 и 15 градуса. Ще вали главно между 6-и и 10-и, между 21-и и 25-и, и в края на месеца. През първото десетдневие валежът на места може да е и от сняг. Слани се очакват в началото на второто десетдневие. Броят на слънчевите дни ще е около 20, на ясните 5--6, а на много облачните 6--10. Ветровете ще бъдат слаби до умерени.

25. Времето--днес и утре. /29 октомври 1970 год/

Сутринта в нашата страна преобладаваше слънчево време. Температурите в 8 часа в повечето места бяха между 2 и 7 гр., а в котловинните полета около нула, в Пловдив 2, в Русе, във Варна и Бургас 7, на връх Мургаш 4, на Черни връх нула, на връх Мусала минус 2 гр.

През нощта в по-голямата част от страната времето ще се задържи ясно и студено. В сутрешните часове в котловинните полета и поречието на реките ще се образуват слаби мъгли, които бързо ще се разсеят. Минималните температури ще бъдат между 1 и 6 гр., а в котловинните полета--между минус 4 и нула. През деня ще преобладава слънчево време с по-значителна облачност в северо източната част на страната. Максимални температури--между 14 и 19 гр.

Слънцето днес изгрява в 6,56 часа и залязва в 17,24 часа. Продължителността на деня е 10,28 часа.

Без думи



НОВИНИ ОТ СОФИЯ  
1.  
"ПСИХОЛОГИЧЕСКА ВОЙНА"

"Важно място в нашата идеологическа работа заема антивражеската пропаганда. Още в началото на учебната година в НШЗО 'Хр. Ботев' набелязахме редица мероприятия, които системно осъществяваме.

С голям интерес беше посрещната беседата 'Психологическата война', която се готви и води от империалистите. С много схеми и карикатури беше показана сложната машина на тази многоглава империалистическа хидра. С магнитофонни записи се продемонстрираха така наречените 'психологически операции', организирани на Запад с населението, с които се цели то да приеме войната като нещо естествено и неизбежно."

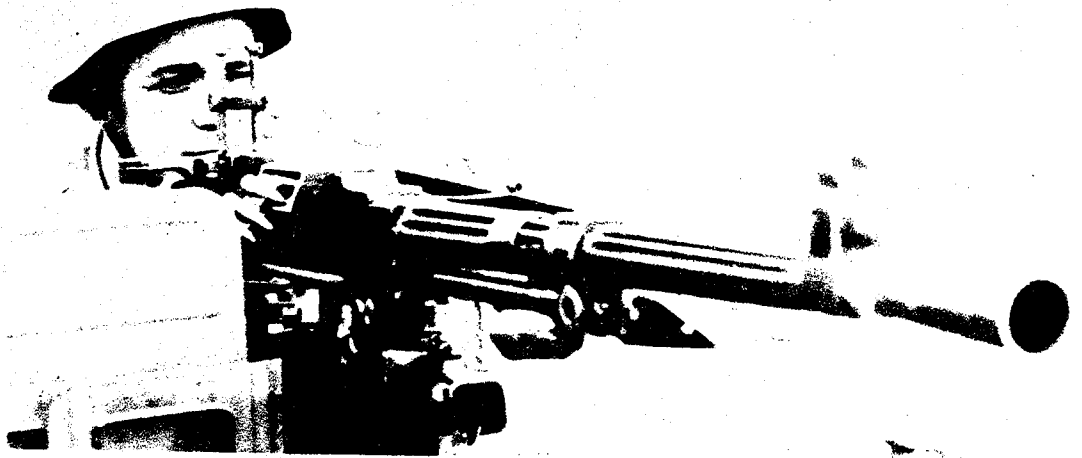


ДРУГАРИ

НОВИНИ ОТ СОФИЯ  
2.  
"МУЗИКА, КОЯТО ВЪЗПИТАВА"

"Това беше една действена проява на активвражеската пропаганда. С не по-малък интерес школниците от НШЗО посрещнаха и друга подобна беседа-- 'Не бог е създал човека, а човек--бога'. Школата се абонира и за библиотека 'Научно--атеистични знания', от която вече излязоха първите две книжки.

Общизвестно е, че упадъчната западна музика и танци също са средство за натрапване западния начин на живот. За да се запознаят воините с истинската музика и съвременни танци, беше подготвен и изнесен в популярна форма реферат: 'Музика, която възпитава.' Школниците бяха запознати с музикалните жанрове и форми, както и със съвременните танци."



НА ПОСТ

НОВИНИ ОТ СОФИЯ  
3.  
"ПОЛИТИЧЕСКА КАРТА"

"Големи възможности за антивражеска пропаганда ни дава политинформацията по международното положение. Последните събития в Южен Виетнам и непрекъснатите бомбардировки над ДРВ сами по себе си разобличават зверския лик на империалистите от САЩ. Но това не е достатъчно--нужна е и активна пропагандистка работа.

При нас се практикува и една своеобразна форма за антивражеска пропаганда. По инициатива на школьниците от НШСО на табло в коридора до спалното помещение е закачена политическа карта на света, а под нея се поставят изрезки от вестниците, с които се разобличават агресивните действия на САЩ и техните съюзници по света..."



НАДЛЪГВАТ СЕ

НОВИНИ ОТ СОФИЯ  
4.  
"ИНТЕРЕСНИ МАТЕРИАЛИ"

"...Всяка изрезка се съединява с цветен конец със столицата на онази империалистическа държава, за чиито действия се отнася материалът. Така войните от НШЗО по-нагледно свързват политическите събития с отделните страни и политически дейци. Тази инициатива стана изцяло комсомолско дело.

Не остават назад и взводните агитатори. На тях сме определили време да четат интересни материали от печата и да ги разясняват на другарите си. Така школниците се научават за събитията в света."



ОТДИХ



НОВИНИ ОТ СОФИЯ  
5.  
"ПОЛИТИЧЕСКИ КУРС"

"С цел да се разобличава агресивната политика на страните от НАТО в НШЗО се състоя състезание 'Пред картата на света'. Всеки школьник излиза пред картата и тегли билет. И в него четем: 'Къде се намира ОАР и за какво се бори тя', или 'Посочете Ласс и кажете какъв е неговият политически курс' и т. н.

С тази интересна форма заангажирахме седмици наред школниците да се готвят да разказват за страни и събития, за които се говори сега.

Независимо от инициативите неотдавнашното ни партийно събрание за състоянието на партийната просвета отчете, че по антивражеската пропаганда има още много да се работи и нашето внимание към нея не бива да отслабва."

Пижо и Пендо



\* В България има 867 обединени ТКЗС. Средният размер на обработваемата земя на стопанство възлиза на 39 000 декара.

\* Нашето селско стопанство разполага със 70 000 трактора (приравнени към 15 конски сили).

\* Поливната площ в страната възлиза на 9,4 милиона декара.

\* В ТКЗС работят 12 200 специалисти, 6 500 от които са с висше образование.

\* Средногодишното възнаграждение на работоспособен кооператор през 1966 г. възлиза на 874 лева.

\* 150 000 кооператори годишно възстановяват сили в 10 балнеосанаториума и 20 почивни дома на трудещите се селяни.

\* 601 504 000 лв. е сумата на влоговете на стопаните в Държавната спестовна каса, а в 1956 г. тя е била 53 973 000 лв.

Идилия



От Витоша по-високо нема...

каркатури: АЛ. БОЖИНОВ



# Калеш Дончо

Ми то-ва-рил  
па си търг-на-я

Ка-леш Дон-чо три то-ва-ри о-риз,  
Ка-леш Дон-чо за пус-та би-то-ла.

ле ле ле ле ле ле ле ле  
оф оф оф оф оф оф оф оф

Дон-чо за жа-ле-ние,  
Дон-чо Ци-пян-че-то.

Ми товари Калеш Дончо  
три товари ориз,  
па си търгнол Калеш Дончо за пуста  
Битола;  
ле ле ле ле ле ле Дончо за жаленье,  
оф оф оф ... Дончо Щипянчето!

На път го срещнале Дончо  
турски караколи,  
му найдоа пусти турци  
бомби и патрони.

Припев:

Го фарлия Калеш Дончо  
во темни зандани,  
го мачия пусти турци  
во тесни долани.

Припев:

Аферим бре, Калеш Дончо  
никой не издаде! (2)  
Припев:

## Заточеници

*♩ = 60*

От за-ник слънце о-за-ре-ни а-ле-ят  
 мор-ски ши-ри-ни; в иг-ра сти-хий-на у-мо-  
 ре-ни по-чи-ват я-ростни въл-ни...

## Заточеници

П. К. Яворов

От заник слънце озарени  
 Алеят морски ширини;  
 В игра стихийна уморени  
 Почиват яростни вълни...  
 И кораба се носи леко  
 С попътни тихи ветрове,  
 И чезнете в мъгли далеко  
 Вий, родни (родни) брегове.

И някога за път обратен  
 Едва ли ще удари час:  
 Вода и суша — необятен,  
 Света ще бъде сън за нас!  
 А Вардар, Дунав и Марица,  
 Балкана, Странджа и Пирин  
 Ще греят нам — до гроб зарица  
 Среда (спомен) споменът един.

Рушители на гнет вековен,  
 Продаде ни предател клет,  
 Служители на дълг синовен  
 Осъди ни врага заклет...  
 А можехме, родино свидна,  
 Ний можехме с докраен жар  
 Да водим бой — съдба  
 завидна! —  
 Край твоя (твоя) свят олтар.

Но корабът; уви, не спира:  
 Все по-далеч и по-далеч  
 Леги, отнася ни... Простира  
 Нощта крилете си — и веч  
 Едва се мяркат очертани  
 На тъмно-модър небосклон  
 Замислените великани  
 На (чутни) чутния Атон.

И ний през сълзи накупели  
 Обръщаме за сетен път  
 Назад, към скъпи нам  
 предели,  
 Угаснал взор — за сетен път  
 Простираме ръце в окови  
 Към нашия изгубен рай...  
 Горчива скръб сърца ни трови  
 Прощавай, роден (роден)  
 край.

## Хубава си, моя горо

$\text{♩} = 110$

Ху-ба-ва си, мо-я го-ро, ми-ри-  
шеш на мла-дост, но все-ля-ваш в сър-ца-  
та ни са-мо скръб и жа-лост.

The musical score is written on three staves in a 2/4 time signature. The tempo is marked as quarter note = 110. The key signature has one sharp (F#). The melody is simple and folk-like, with lyrics written below the notes.

## Хубава си, моя горо

Любен Каравелов

Хубава си, моя горо,  
Миришеш на младост,  
Но вселяваш в сърцата ни  
Само скръб и жалост.  
Който веднаж те погледне,  
Той вечно жалее,  
Че не може под твоите  
Сънки да изтлее.  
А комуто стане нужда  
Веч да те остави,  
Той не може, дорде е жив,  
Да те забрави.  
Хубава си, моя горо,  
Миришеш на младост,  
Но вселяваш в сърцата ни  
Само скръб и жалост.

Твойте буки и дъбове,  
Твойте шуми гъсти,  
И цветята, и водите,  
Агнетата глъсти,  
И божурът, и тревите,  
И твойта прохлада,  
Всичко, казвам, понякогаш  
Като куршум пада  
На сърцето, което е  
Всякогаш готово  
Да поплаче, кога види  
В природата ново,  
Кога види как пролетта  
Старостта изпраща,  
И под студа, и под снега  
Живот се захваща.



## Планино, Пирин

*Умерено*

Музыкальная партитура в нотном формате. Три системы нот на пятилинейных скрипичных станах. Первая система: мелодия с нотами G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. Вторая система: мелодия с нотами G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4. Третья система: мелодия с нотами G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4. Под нотами даны слова песни.

Пла-ни-но Пи-рин, пла-ни но, мно-го си  
Пи-рин ху-ба-ва! Хей, хей,  
хей, хей! Мно-го си Пи-рин ху-ба-ва!

## Планино, Пирин

Атанас Илиев

Планино Пирин, планино,  
Много си, Пирин, хубава!

Хей...

По твойте треве зелени  
Пасат ми вакли овчици.

Хей...

Под твойте сенки дебели  
Юнаци подслон намират.

Хей...

Лете си, Пирин, хубава,  
Но зиме — люта и страшна.

Хей...



## ЕДИН ЗАВЕТ

Текст: Инчев

Музика: Г. Шагунов

Един завет, един завет оставили са нам дедите  
велик завет, свещен завет, написан с кървав меч.  
Деца на родни край, пазете си земите,  
пазете ги от близо и далеч, пазете ги от близо и далеч,  
от близо и далеч.

И тоз завет блести на миналото в дните  
от фар в нощта по-ярко грял е той -  
на храбрите, що паднаха убити  
за роден край в неравен славен бой.

И днес той пак от знамената родни свети  
на подвиг смел зове ни в тежки дни.  
Бойците той ще води гордо в боевете  
за светли бъднини и свобода. За светли бъднини.

НИЕ СМЕ ВЕСЕЛА КОМПАНИЯ

-----  
Ний сме весела компания  
Ний сме весела компания  
Пиём, пеём, пушим  
Дамаджани сушим  
Да живеят тарикатите.

Чуеш ли, чуеш ли, чуеш ли, Далее?  
Купи ми сандале.  
Чуеш ли, чуеш ли, чуеш ли, Далее?  
Купи ми сандале.  
Ний сме весела компания  
Ний сме весела компания  
Пиём, пеём, пушим  
Дамаджани сушим  
Да живеят тарикатите.

Дирим, дирим, дирим триста франка  
Да направим гаджето стопанка,  
Дирим, дирим, дирим триста франка  
Да направим гаджето стопанка.  
Ний сме весела компания  
Ний сме весела компания  
Пиём, пеём, пушим  
Дамаджани сушим  
Да живеят тарикатите.



## Шуми Марица

1. Шуми Марица окървавена,  
плаче вдовица люто ранена.

Марш, марш, с генерала наш,  
в бой да летим, враг да победим.

два пъти

2. Български чеда, цял свят ви гледа,  
хай към победа славно да вървим.

Марш, марш.....

два пъти

3. Ний сме народа с чест за свобода  
за мила рода, който знай да мре.

Марш, марш.....

два пъти

4. Левът балкански, с дух великански  
Срещу вразите води ни крилат.

Марш, марш.....

два пъти

Химн на Св. Св. Кирил и Методий

1. Върви народе възродени,  
към светла бъднина върви!  
С' книжовността, таз сила нова,  
съдбините си поднови!

Върви към мощната просвета,  
в' световната борба върви!  
От длъжност неизменна воден  
и Бог ще те благослови.

} два пъти

2. Напред! Науката е слънце,  
което в душите грей!  
Напред! Народността не пада  
там, дето знанието живей.

Безвестен беше ти, безславен,  
о, влез в историята веч!  
Духовно покори страните,  
които завладя с меч.

} два пъти

3. Тъй солунските двама братя  
насърчваха дедите ни,  
о, минало незабравимо.  
о, пресвещенни старини!

България остана верна  
на достославний тоз завет:  
в' тържествуване и в' страдане  
извърши подвизи безчет,

} два пъти

Ст. Михайловски

## ИМАТЕ ЛИ ВИНО

Имате ли вино? Имате ли вино?  
Имате ли руйно вино?  
Дайте го на нас!

Руйно било то,  
Руйно или не.  
Имате ли руйно вино,  
Дайте го на нас!

Имате ли моми? Имате ли моми?  
Имате ли млади моми,  
Дайте ги на нас!

Млади били те?  
Млади или не.  
Имате ли млади моми,  
Дайте ги на нас!

Имате ли баби? Имате ли баби?  
Имате ли стари баби,  
Држете ги за вас!

Стари били те,  
Стари или не.  
Имате ли стари баби,  
Држете ги за вас!

## ЩО МИ Е МИЛО

Що ми е мило, мило и драго  
във Струга града, мамо, дукян да имам.  
Леле, варай, моме, моме Калино,  
във Струга града, мамо, дукян да имам.

На кепенците, мамо, да седам,  
стружките моми, мамо, моми да гледам.  
Леле, варай, моме, моме Калино,  
стружките моми, мамо, моми да гледам.

Кога на вода, мамо, отиват  
със тия стомни, мамо, стомни шарени.  
Леле, варай, моме, моме Калино,  
със тия стомни, мамо, стомни шарени.

## МЛАДОСТ

Гърди си с рози накити  
На млади дни се насити,

Докле е младост, е наслада  
Че няма да си вечно млада.

2

На младост младостта ценя  
Цветята росни откъси,

И с пълна чаша пий наслада  
Че няма да си вечно млада.

2

Зарад целувка дай уста  
Когато увехне младостта,

Ще ти е спомен над отрада  
Че си била на младост млада.

2



# НАПРЕД, НИЙ ШЕ ПОБЕДИМ

музика от капитан Морфов, 1900 г.

Тенори

Баси

1. Ний ще победиме  
Всички дружно кат 'вървиме,  
Ний ще победиме,  
Всички дружно кат 'вървим.  
Се напред, се напред!  
Се напред, напред, напред!
2. Ний макар сме още млади,  
Не видели бой, награди,  
Пречки много ний срутихме,  
Бързо крачим ний напред.
- Ний макар сме още млади,  
Не видели бой, награди,  
Пречки много ний срутихме,  
Бързо крачим ний напред.
3. Че ще дойде някога,  
Време жадно за борба,  
Там на бойното поле  
Ще трябва славно да се мре.
- Че ще дойде някога,....  
и т. н.
4. Не търсиме везден покой,  
Не жалиме живота свой.  
Готови сме и в дружен строй,  
Очакваме часа за бой.
- Не търсиме везден покой,  
Не жалиме живота свой.  
Готови сме и в дружен строй  
Очакваме ....  
Напред, напред за слава....
5. Планини ще прехвъркнем ний,  
Целий свят ще преминем.  
Ура, ура, напред момчета! - Ще настане бобен час.  
Ура, ура, напред момчета! - Чест и слава чакат нас!

## МОЙТА КИТАРА

Мойта китара веч струни няма.  
Хай дули, хай дули, хай дули, дули ду.

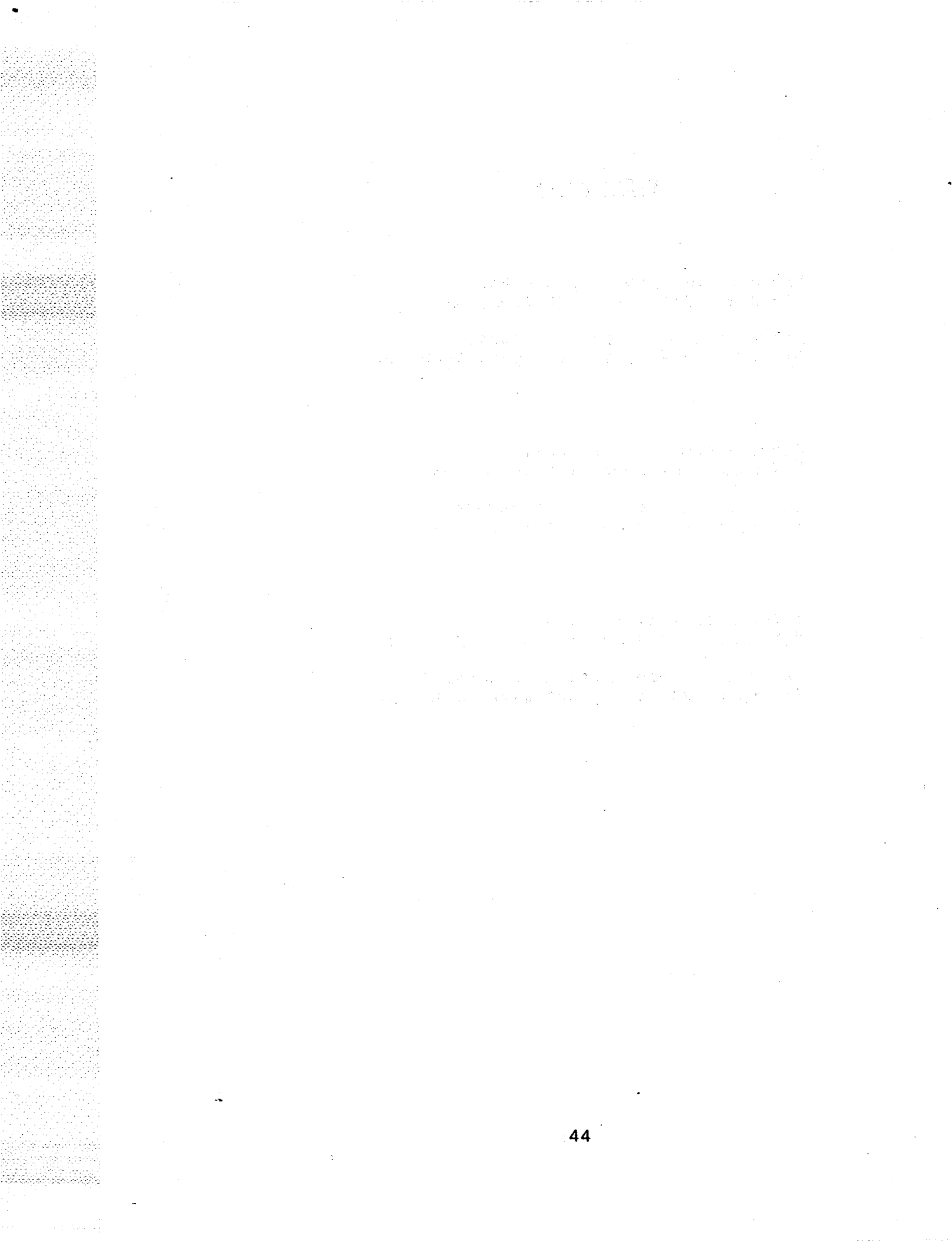
Затуй ще трябва други да поставя. 2  
Хай дули, хай дули, хай дули, дули ду.

Мойта цигара вече догаря.  
Хай дули, хай дули, хай дули, дули ду.

Затуй ще трябва друга да запаля. 2  
Хай дули, хай дули, хай дули, дули ду.

Мойта любима вече замина.  
Хай дули, хай дули, хай дули, дули ду.

Затуй ще трябва друга да залюбя. 2  
Хай дули, хай дули, хай дули, дули ду.



1998

1999

2000

2001

2002

2003

2004



## Герцогбургският празник.

Покакто България е свободна, германците на св. Герген Подготовоу се рециркулиратъ като празникъ на атракционизма и на шумитъ военни модели. На този герген, всички германци си припомнятъ и движението на отива, които от се днес и изсъртватъ въ заплата на родината си земля.

Во издверженно време празника се отсъртватъ замянка за шумитъ но бойните полета. Трети маха на германците "запа от германците", на германците германците повторка, всички германци, все още бойните от Гергенъ есе от германците:

"... германци въ заплата на Родината си на 16 октомври, 1912 година при Лане-Бурга?"

"... германци въ заплата на Родината си на 7 септември, 1916 година край Дорн?"

Седь мога, въ германците шумитъ се германците германците германците

съ заповорваедемъ Вазви стинаше:

"Токонъ туги, вий въ гурни нокъ минаемъ..."

На Тервобдентъ оми парта умфотъ, ма-  
ги и емапи се оинравяха нелъ мелезада  
на мелебета и вехтунт мелебета.

Урмунт, но коумо минае да мите вай-  
скама, вѣа задрометн оми парогъ. Кой  
не изминваме денпунгетъ радомъ и  
гордомъ преко емфотунт регурги и  
мѣрзата оинка да паремт вонти,  
емтаварги въ гелеостиретъ мелебѣ?

Се какѣ мелемъ вейтунт, меле  
умфувалеги преко Ворабѣти си вонгъ.  
Цара да паремт-оракваа да рунт  
неговѣ погравъ и оферка, за да оин-  
вонгъ оинсегото: "Уже се емапемъ, Вани  
Вемелетъ!", изразвайки се мѣа  
гомѣтностомъ си да спантм Парука  
ма ако мѣбѣа и се гелема да гелево-  
ма си. Титъ вѣа регурги оми сознатие-  
мо, ре еф вейти нѣрѣи гелемтунтунт...

Въ гелема вѣрапор Тервобдентъ не  
не се праздѣва, какмо не се праздѣвемъ

вече ни Кеседа, нито Великдене. Празни-  
къмъ на воевнитъ победи на българ-  
ския народъ въ борбитъ му за самостоа-  
релне, обединелне и националне свобода,  
очевидно сиуцава московскитъ агенти  
въ тѣхното ново въруо и е нествѣтливъ  
съ тѣхния въроселнѣ "идеалъ": Совет-  
скитъ съюзъ да е господаръ на свѣта!

Заради този именно "идеалъ", българската войска е  
накарана да се дие презъ 1945 год. Хвърлена безогледно и  
съ неподготвени командири, тя само за четирн мѣсеца даде  
40,000 убитн! Днешнитъ български управници добре знаятъ, че  
на една герзвовденска зоря въ сегашна България, при везер-  
наша прѣвѣрка, отговоритъ би следвало да гласятъ:

"..... надкалъ при Мариборъ, на еди кой се мартъ за  
прословата на Советска Русия!" или

"---- надкалъ край Балатонското езеро на еди кой се  
денъ за победата на гервената армия!".....

Царъ Борисъ скѣпелне синовитъ на българския народъ  
и займова Той устоя твърдо на позицията на невмѣшателствъ  
и не допуска тѣ да бѣдатъ хвърлени въ рускитъ стени.  
Московскитъ агентъ Георги Димитровъ, за да заслужи  
временкитъ благоволенне на своитъ господарн,

прикуди народа ни, да замлати това съживота на дестини  
жизни наши синове!

Денятъ на св. Георги Победоносецъ е билъ и ще си остане  
празникъ на военниѣ победи на нашия народъ. Днешниѣ  
български войници сѣ родни синове на отъзи, които прослави  
името на България и създадоха епопеи.... Всѣки отъ тѣхъ  
сознава долга си, да продължи борбата за нашиѣ неизмѣн  
национални идеали, немислими безъ свобода и независимостъ.  
Ще дойде денъ, когато тѣзи наши войници ще се хвърлятъ въ  
яростенъ бой, за да изгонятъ нашите пленници и укривници,  
които напусто се мъчатъ да направятъ отъ тѣхъ яничарс  
войска.

Како офицери отъ висшия команденъ съставъ на нашата  
родна войска, дълга да приветвуватъ на днешния денъ  
българското воинство съ следниѣ крайни думи:

- Скъпи войници, достойни български синове! Върховниятъ  
ни воевода царь Симеонъ II ви призовава да останаѣте вѣрни  
на клетвата на бащиѣ си и следватъ всеотдайно завети  
на нашиѣ дѣди!

Опълченецъ

## Поздравие към българския народ

Граждани и гражданка, трудещи се от  
садове и лозя и Народно решение възвраща,

Напоследък в някои райони на страната  
и предимно в Пловдивски, Плевненски, Мърнов-  
ски и Софийски окръзи наднаха проливни  
дождове, които предизвикаха големи наводне-  
ния. Навоенените нанесоха значителни щети  
на населението от тези райони и на народ-  
ното стопанство.

Партията и Правителството взеа бързи  
мерки за оказване първа помощ на пострада-  
лото население и програмираат да полагат  
усилия за покриване на нанесените щети. За  
помощ на пострадащото население се при-  
тежава и обществените организации поме-  
ста.

Нанесените щети и материалните загуби са голе-  
ми и поради това е нужна бърза всепарозна  
помощ за пострадащите. На много места в  
страната трудещите сами вече комуникова

към нашите сънародници, към вашите братя и  
сестри, към вашите другари, поотради от на-  
родната стихия.

Нека всички от сърце дадем своята помощ,  
за да премахнем тежките последици от на-  
ва стихийно бедствие.

Национален съвет на Отечествения  
фронт

Централен съвет на професионистите

Централен Комитет на ДСНМ

Централен съвет на Българския Чер-  
вен кръст

## Щабът - пръв помощник на командира при обучението на личния състав

Основното задължение на щаба е да подпомага своя командир при организирането и ръководенето на бойната и политическата подготовка на подразделенията. Не всички командири обаче правилно разбират тази задача на щабовете и допускат щабът им да се занимава повече с въпросите на управлението на войските, а по-малко с осигуряване на ръководството и високото качество на бойната и политическата подготовка. Резултатите от направените проверки и инспекторските прегледи показват, че щабовете се убавят повече в типичната работа, изработват понякога много ненужна документация, а с обучението и възпитанието на войските се занимават твърде малко. В по-голямата част от проверките се установи, че само 25-30 на сто от въпросите щабовете използват за непосредствени работи в подразделенията и това

е явно недостатъчно. Има даже побеления,  
където командирите и щаботниците въобще не са пла-  
нирали нито за един месец конкретна помощ,  
на командирите. Това отсъствие на ща-  
бовете от учебния процес се отразява край-  
но неблагоприятно върху хода и резултати-  
те на бойната и политическата подготовка  
на подразделенията. Нашите командири имат  
малка вътрешност през настъпващата учеб-  
на война да отстранят този недостатък  
и решително да повишат ролята на щабо-  
вете в ръководството на учебния процес.

Успешното планиране на бойната и  
политическата подготовка, както е пряко за-  
вишението на щаба, оказва благоприятно  
въздействие както върху учебния процес, така  
и върху цялостния живот на подразделенията.  
Но планирането, както е известно, е само  
начало. Реалното управление на учебния  
план е в ръцете на целия личен състав,  
който трябва настойчиво да се бори за  
неговото превъзпяване в живо дело. В  
това отношение революционният разход се  
плага на щаба.



## Столицата - красив и благоустроен град.

Все по-красива става нашата столица. За благоустрояването и Столикият градски народен съвет отделя всяка година значителни средства. Само за периода от 1954 до 1957 година в София са построени 14 нови градини и паркове с обща площ 959 декара, в които за хиляди трудещи се са създадени великалепни условия за почивка. Заборищен белег успешно първият етап - 500 декара, на втория по големина парк в столицата - „Христо Смирненски“.

От ранна пролет до късна есен столицата прилича на цветна градина. През последните три години в градините и парковете са засадени над 5,480,000 най-разнообразни цветя. 62,000 многогодишни цветя, 12,000 рози, 11,000 храсти и други. 50 улиците и по булевардите са засадени 15,400 декоративни дървета.

Големи грижи полагат Столикият градски народен съвет за превръщане на близките до София планини Витоша и Люли в истински народни паркове. През 1954-1957 година са построени 172 км. алеи, 107 тераса, 14 беседки, много сивртни съоръжения - ски-писти, ски-шанци, волейболни игрища и други.

В близките години на мястото на тухларната фабрика в квартал „Иван Вазов“ ще бъде създаден нов южен парк със зоопарк. Ще се благоустроят и озеленят околностите на язовир „Сталин“ и Трайчевево, Искърските дефиле от Курило до Черепица, Пасарелското дефиле и др.

Електрически железници, вожени линии и автомобилни шосета ще свързват София с Витоша и ще превозват над 80,000 излейници до най-отдалечените ѝ места.

В столицата непрекъснато се извършват големи благоустройствени мероприятия. Едно сравнение показва, че докато през 1949 година за комунално-битово строителство са изразходвани 45,086,000 лева, през 1956 година те са близо 70,000,000 лева. В изпълнение на поръчиците на трудещите се особени грижи се полагат както за оформяване на центъра, така и за благоустрояване на кварталите „Захарис фабрика“, „Надежда“, „Орландовци“, „Хаджи Димитър“, „Красна поляна“ и други.

Водопроводната и канализационната мрежа особено много се е разширила. От 1954 до 1956 г. са направени 61,330 л. м. водопроводи. През последните три години са завършени и 69,720 кв. м. асфалтови настилки, 381,131 кв. м. паважки настилки и др.

За благоустрояването на столицата трудещите се доброволно взимат участие в трудовите инициативи. Само за девет месеца на тази година 74,794 граждани са участвували в 2,574 инициативи за напрана на улици, за зеленаване и озеленяване и за водоснабдяване и електрифициране на кварталите.

## Кинескиларча камера за събития

Как изглежда вашата планета от височина 900 км? За да се отговори на този въпрос, необходимо е на бъдещия събитие, който след успешен полет в космическото пространство може да се върне невредим на земята, да се постави кинескиларча камера, която да прави снимки непрекъснато.

Особен интерес за науката представляват също и физическите условия във външното пространство: температурата, налягането, възможните замръзвания на термостойност и т. н. Много важно е да се фотографира систематически всичко онова, което показват показанията в него уреди. Ето защо по-тежките събитии наред с другите уреди ще бъдат снабдени и с кинескиларчови камери. Външният вид на една такава камера е показан на снимка 2. Тази камера може да работи при рязки колебания на температурата.

## Телескоп за наблюдение на съпътника

Както е известно, полейт на изкуствен-  
вения съпътник на земята може да се на-  
блюдава в всички страни на света. Преди  
изгрев и преди залез слънце, когато то  
освещава горните слоеве на атмосферата  
и когато земята е още в сянка, съпътни-  
кът може да се наблюдава сравнително добре  
с бинокъл и с обикновената оптическа пръба  
с малко увеличение.

Прези дни в съветския печат се съобща-  
ва, че е произведен най-прости телескоп  
за наблюдаване полета на изкуствения  
съпътник на земята. Телескопът увели-  
шава 5.5 пъти. Луцата му има диа-  
метър 51 мм и осмъръва широчина на  
зрителното поле  $12^\circ$ . Измените про-  
тектори на окуляра и сполуриво из-  
бравайтъ възл за завартаве на телескопа  
го правят удобен за наблюдение на съпъ-  
тника през цялото време на чловкия полет  
над земята от мястото където е поста-  
вен рамният телескоп.

## Похвална претставка.

Изказвам гръзна благодарност  
на младшия сержант от КАТО Георги  
Анастасов Иванов за героичното ойна-  
нство и смелото участие, проявено от  
него на 8 юли 1957 година край Баба  
ми - 90 годишна жена. Синарката  
бна на посещение при роднини, но се зачу-  
бна в Бучина на местник. Сержантът  
я спазва и не смутена от обхва-  
нето се, забравя на коя улица е  
вземето си и не могла да го  
сведоме къде живее. С синарката  
мои обикаля с синарката, жена из  
града арбери от трака, докато крава  
я доведе в къщи.

Гражданин.

Притомие от квартал  
"Иван Васил II" са дрвоки.

Адрес: гр. София, м. Тракия, ул. Тракия  
№4 в кв. "Иван Васил II" Бесе единствено.

Кова не правохваше да се ищкайн  
повече доидкии сани кони и коваина  
щуба много време или попувашино.  
Тексдрвни те свещи между шрамвай-  
ните кони кавака много изминци да  
не внигаи, а некои ои мах и зарде-  
невака за работа. Села обаче попу-  
ваншино и по мази гвадка шрамвайна  
автомбил се обиди и еицрво нема  
вешта в квалмена, които да не е  
благодарен на еиокишия гвадки  
набредя ервси за поковаката  
вкова шрамвайна машина по  
цр! "Иван Леев". Избегна се вете  
рмежишакото гваде на шрам-  
вайните кони или "Свещите".

Гвадка.

Дека кона "Лобд" в цимидра,  
ков мрдеа, заказана, прова  
Стардид на Бонгавоките тсаиши,  
мес. 8-10-31.

Лушван заказано тсаи,  
мес. 6-20-18.

## Лятната почивка на учениците

Лятната почивка завършва. Уже дойде лятната ваканция и на учениците трябва да се осигури приятна и полезна почивка.

В V район на столицата подготовката за лятната почивка на учениците се е в пълен ход. Ужe през април отиде "Народна просвета" при райсъвета свиква съвещание с членовете на родителските комитети към училищата в района, на което се решено всички ученици, които остават в града през лятната

ваканциите, да бъдат обхващани  
в гражданските лагери и в сборни  
пониженски групи, в клубо-  
вете на ДСНМ и в младежките  
бригади в помощ на ТКЗС.

В едно от последните си  
заседания изтъквайки на V  
райсъвет също се занимава с  
този въпрос.

Децата от района ще ле-  
туват този година в лагерите  
край Варна. Специален уче-  
нически лагер ще бъде органи-  
зиран за деца с изобилни из-  
криввания.

Списъците на децата които  
ще летуват в лагерите, вече са  
изготвени и са направени по-  
сылки през съответните власти  
да отпуснат превозни средства  
за летувниците.



## Подвизан здравин консултацион.

По градове и села в нашата страна са уредени стотици детски и женски консултационни кабинети, в които получават медицинска помощ и полезни препоръки дечи и майките, а за децата до 3-годишна възраст се правят специални изследвания.

Но поради това, и все още не е възможно да се уреди и в най-напредналите и отдалечени села детско-женски консултационни кабинети на народното здравие и социалните услуги е необходимо да се организират подобни консултационни кабинети не само на селските здравни пунктове и в отдалечените и малцинствени квартали в градовете.

В определени дни от месеца лекарят и акушерката от консултационния кабинет идват в селата, поименно извикват здравия съдържат отиват в оставеното село и извършват преглед на деченките и на децата до 3-годишна възраст.

Думите и работете за консултационна се  
разрабват чрез насережето. Преоблада-  
телно медицинският персонал носи със  
себе си, ако една друга възможност, мед.  
ходни, инвертар - весни, ростомер,  
апарат за крвно налягане, епруветки  
и реактиви за изследвания и др.

В помощ на лекаря и на патронаж-  
ната сестра (акusherката) и пробни-  
телни сестри от ТКЗС, анкетирани  
актив на БМК, учителки, бригадирки  
и звеноводки от ТКЗС.

### Съобщение

Ректоратът при Машинно-елек-  
тротехнически институт обявява  
конкурс за задание асипрати -  
1 илито, по дисциплината "Изгот-  
вяне на химически апаратури" от  
срок три месеца.

Учащите се представят в  
корното отделение да подават до-  
кументите в определен срок в кан-  
целарския на ректората.

## ПРИГОТВЯНЕ НА КЕБАПЧЕТА И ОТИВАНЕ НА ПИКНИК

Петър:

Иван:

- Ей, Иване, добре че те заварих в къщи.
  - Какво искаш да кажеш, Петре?
  - Трябва да поговорим за пикника, който организираме за неделя.
  - Добре де, какво да приготвиме: шиш кебап или кебапчета?
  - Коё ще струва по-евтино?
  - Разбира се, кебапчетата.
  - Да приготвим тогава кебапчета.
  - Добре. Ще ги приготвим и то по-луктички, та да пийнем повече от хубавото вино.
  - Ами какво месо трябва да купим?
  - Аз ще взема наполовина телешко и наполовин агнешко.
  - Добре ще си хапваме! Както обичам кебапчета, ще ям до насита.
  - Чакай, не бързай толкова! Има голяма работа по тях. Трябва всички да ми помагате.
  - Щом е за ядене и пиене всички сме винаги готови.
  - Тогав елате всички в събота към 6 часа след пладне у нас.
  - Ще дойдем, но ти купи малко бира, та да опитаме кебапчетата още тогава.
  - Голёми сте гладници, но няма какво да правя. Ще ви опека по 1-2 кебапчета.
  - Браво бе, Иване! Ти винаги си бил гостоприемен.
- - - - -

/В събота следобед всички се събират в къщата на Иван/

Иван:

Пётър:

- Добри момчета сте. Ако сте и такива добри ударници, ешът ви няма.
- Не говори толкова много, ами дай по една бира, че гърлото ми е пресъхнало.
- Знам те аз тебе какъв пияч си. Ще пиеме, обаче след като приготвим кебапчетата.
- Давай тогава по-скоро месото и да почваме работа.
- То е в хладилника. Донеси го на тази маса!
- Веднага!

/Пётър донесе месото и го поставя на масата/

Георги:

Иван:

- Колко пъти е смяно месото?
- Два пъти.
- Какви подправки ще сложиш?
- Ще видите след малко. Те са ей там. Я ги донеси!

/Иван донесе подправките/

Стоян:

Иван:

- Ей, много сол слагаш.
- Не дрънкай толкова! Нека станат по-соленички, та да си сръбнем повечко.
- Какво е това, което поставяш сега?
- Много си прост, Стояне. Не виждаш ли, че е млян чер пипер?
- Какво се слага още?
- Бахар и кимион. Гледай и се учи, та следния път ти ще приготвиш кебапчета.

Нико́ла: Пресният лук е готов. Нарязах 10 стръка.  
Ива́н: Донеси го! Бори́се, ти пък какво се ба́виш?  
Донеси по-скоро чесъна!

Пе́тър: Нарязах магданоза и лютивите пиперки. Ей сега  
и чесънът е готов.

Ива́н: Стоя́не, донеси ми вода да поставя в месото, че  
става късно.

/След 40 минути месото с всички подправки е  
омесено добре!./

Ива́н: Елате всички тук! Правете кебапчета ето така!  
Пе́тър: Защо си потапяш ръцете във вода?

Ива́н: За да не се залепят кебапчетата, след като ги  
наредим в този съд.

Пе́тър: Ясно ми е сега. Наистина си бил голям майстор.

Ива́н: Не дрънкай много, ами работи по-бързо, че бира ни  
чака.

Пе́тър: Щом е за бира, напред, другари, вси към победа.....

/Кебапчетата са готови и наредени в съда с перга-  
ментова хартия между пластове, за да не се  
залепят!./

Стоя́н: Няма ли да се развалят кебапчетата до утре?  
Ива́н: И това ли не знаеш? Ще ги поставим ей сега  
в хладилника.

- - - - -  
/В неделя към 11 часа преди пладне всички са  
отишли вече на мястото за пикника./

Ива́н: Стоя́не, донесе ли сухи клечки за подпалка?  
Стоя́н: Донесох и вестници и въглища.

Ива́н: Запали веднага огъня!  
Стоя́н: Нямам кибрит.

Ива́н: Ти кога ли си имал кибрит! Ето ти моя.  
Стоя́н: Не е ли много рано?

Ивѧн: Нѧкак не е рѧно. Огънят ще се разпѧли за половин час. Такѧ ще мѧжем да опечѧм кебапчетата до 12 часа.  
Гебрги: Много добрѧ, че до това време ще мѧжем да приготвим и салѧтата!

Ивѧн: Вземѧ тогѧва марулята, домѧтите, краставиците, блиното и оцѧта и я приготви!

Гебрги: След 10 минути ще бѧде готѧва. На дребно ли да нарежа марулята?

Ивѧн: Не я нарязвай на дребно. Нарезѧ я на ѧдро. Пѧтре, огънят е много хубав сегѧ. Нареди кебапчетата на скарата!

Пѧтър: Не сѧмо ще ги наредѧ, но и ще ги опека. Ще видите какѧв специалист сѧм.

Ивѧн: Специалист си ти да дрънкаш като празна воденица.

Пѧтър: Не ме обиждай, Ивѧне! Ще се увериш след малко какѧв спец сѧм.

Ивѧн: Добрѧ! Слѧгай ги тогѧва, че прегладняхме!

Пѧтър: Ей сегѧ.

/След 20 минути мѧсата е готѧва и всѧчки се надпреварват да ядат кебапчета и да пият бѧра, които са си донѧсли самѧ./

## К Е Б А П Ч Е Т А

Взема се наполовина агнешко и наполовина телешко месо и се смилат заедно два пъти.

### I. Приготвяне на месото.

На един фунт месо се поставя:

1. 1 чаена лъжичка /равна/ сол.
2. 1/2 чаена лъжичка /равна/ млян чер пипер
3. 1/4 чаена лъжичка /равна/ млян бахар
4. 1/8 чаена лъжичка /равна/ млян кимион
5. 2 стърка пресен лук нарязан на дребно
6. 2 скалидки чесън стрит много дребно
7. Малко магданоз /само листа, нарязани на дребно/
8. Люти пиперки /чушчици/ нарязани на дребно /по вкус/
9. 1/2 чаена лъжица /равна/ сода
10. 50 грама вода

### Омесване на месото

Месото заедно с подправките се омесва много добре, докато започне да се надига, след като го натиснем с юмрук.

### II. Правене на кебапчетата

1. Взема се малко месо. Разтрива се между двете длани, за да получи продълговата форма. Потопя се едната ръка във вода и кебапчето се намокря и оглажда.

2. Приготвено кебапче се поставя в съд.

3. След като се нареди 1 пласт от кебапчетата в съда, поставя се върху него 1 лист пергаментова хартия, за да не се залепят кебапчетата.

### III. Запавване на кебапчетата

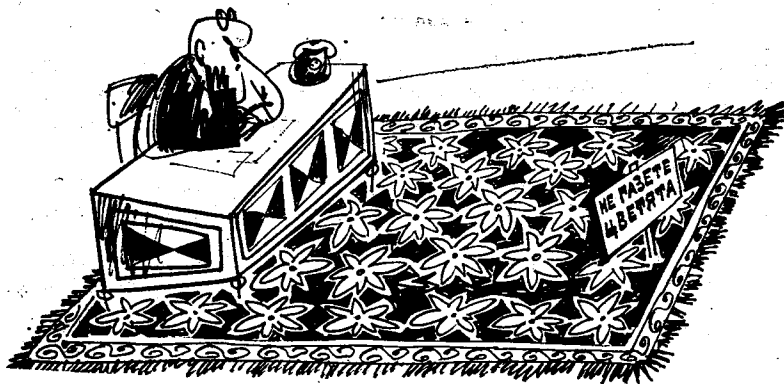
1. Кебапчетата се поставят в хладилника и на сладкил ден се пекат.
2. Не се държат дълго време, защото започват да добиват лоша миризма от пресния лук.

### IV. Печене на кебапчетата

1. Печенето на кебапчетата става нито на много силен, нито на много слаб огън. При силен огън изгарят, а при слаб - изсъхват.
2. За хора с болни стомаси добре е да се препичат. В такъв случай обаче загубват много от сока и вкуса си.
3. Печенето става на скара.

### V. Ядене на кебапчетата

1. Ядат се с прясна салата от зеленчук.
2. Пие се хубаво червено вино.





## Ш И Ш К Е Б А П

Взема се агнешко месо по възможност нарязано на по-големи кубове.

### I. Приготвяне на кебапа

На 1 фунт месо се поставя:

1. 1 чаена лъжичка /равна/ сол
2. 1/2 чаена лъжичка /равна/ млян чер пипер
3. 1/4 чаена лъжичка /равна/ млян бахар
4. 1/8 чаена лъжичка /равна/ млян кимшон
5. 2 супени лъжички олио
6. 20 грама бяло вино
7. 1 супена лъжица оцет
8. 1 глава лук, нарязан на филийки и разтъркан добре, за да се раздели на по-дребни части.
9. 2 скилидки чесън стрит на дребно

### Омесване на кебапа

Кебапът се смесва много добре, за да се разпределят добре подправките.

### II. Запазване на кебапа

1. Поставя се в хладилник.
2. Трябва да стои в него 2-3 деня, като всеки ден се смесва и ако е сух се поставя още малко олио.
3. Ако се пече на следния ден, поставя се повече оцет, за да умекне.

### III. Набождане на кебапа

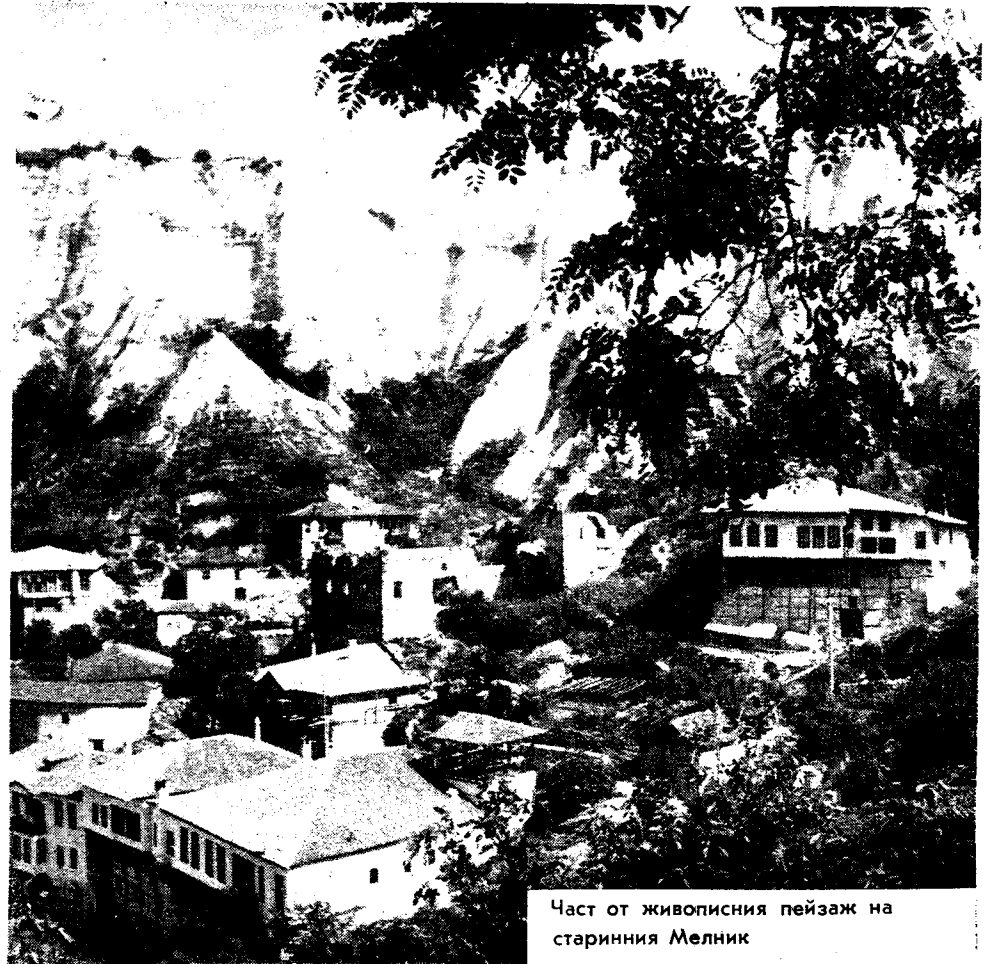
1. Преди да се започне печенето на кебапа, той се набожда на шишове.
2. На шишове се набождат последователно парче месо, парче пиперка и парче лук.

#### IV. Печене на кебапа

1. Печенето на кебапа става нито на силен, нито на много слаб огън. При силен огън кебапът изгаря, а при слаб огън--изсъхва.
2. Печенето става на скара.
3. Ако има скара, която може да се погдига и сншава, най-напред кебапът се пече на малко по-силен огън и след това на среден огън.
4. За хора с болни стомаси добре е да се препича. В такъв случай загубва много от сока и вкуса си.

#### V. Ядене на кебапа

1. Яде се прясна салата от зеленчук.
2. Пие се хубаво червено вино.



Част от живописния пейзаж на старинния Мелник

## Г Ю В Е Ч

### I. Материали на един фунт месо:

1. Месо, говеждо или агнешко, тлъсто
2. Лук, една глава
3. Сол - според вкус
4. Черен пипер,  $\frac{1}{2}$  чайна лъжичка
5. Червен пипер, 1 чайна лъжичка
6. Масло, 1 супена лъжица
7. Картофи,  $\frac{1}{2}$  фунт
8. Зеле прясно,  $\frac{1}{8}$  фунт
9. Тиквички,  $\frac{1}{4}$  фунт
10. Сини домати,  $\frac{1}{4}$  фунт
11. Бамя, прясна или консервирана  $\frac{1}{8}$  фунт
12. Домати, пресни или консервирани  $\frac{1}{4}$  фунт
13. Магданоз  $\frac{1}{8}$  китка
14. Пиперки  $\frac{1}{4}$  фунт
15. Зелен грах  $\frac{1}{4}$  фунт
16. Зелен фасул  $\frac{1}{4}$  фунт

II. Купува се говеждо, или агнешко, /или двете смесено/ каба тлъсто месо.  $\frac{1}{4}$  кг. на човек.

III. Нарязва се на парчета от по 50 грама приблизително едното, и се поставя с малко вода в една тава или глинен гювеч /по хубаво/.

IV. Нарязва се ситно червен лук, който се поставя заедно с месото. Една глава на два кг. месо.

V. Тази смес се поставя в фурната да се запържи, след като се прибави необходимата сол /според вкуса/, червен пипер и черен пипер.

VI. След като месото се зачерви, а лука се запържи хубаво, прибавят се зеленчуците по следния ред.

1. Очистени стари картофи на парчета големи около 3x3 см. 100 гр. на човек.
2. Зелен фасул, очистен и нарязан по дължината. 50 гр на човек.
3. Зелено прясно ситно нарязано. 50 гр. на човек.
4. Тиквички, пресни нарязани на кубчета. 20 грама на човек.
5. Сини домати, нарязани на кубчета. 30 гр. на човек.
6. Бамя, прясна или консервирана. 30 гр. на човек.
7. Домати, пресни или консервирани  $1/4$  кг. на човек.
8. Магданоз, пресен, ситно нарязан. 5 гр. на човек.
9. Пиперки, пресни, зелени, ситно нарязани. 30 гр. на човек.
10. Грах зелен. 20 гр. на човек.

Зеленчуците се поставят в горния ред.

Гювечът се пече в гореща фурна около  $3\frac{1}{2}$  часа най-малко.

-----

1 килограм /кг/ = 1,000 грам /гр/ = 2.2 фунта

1 фунт = 453.6 грам /гр/ = 0.453 килограма /кг/

## ПАЛАЧИНКИ

### Материали на човек:

- 1 яйце
- 1 супена лъжица мляко
- 1  $\frac{1}{2}$  супена лъжица брашно
- 1 чайна лъжичка масло
- 1 супена лъжица мармелад  
малко мляна захар

### Приготовление:

1. Яйцата се разбиват много хубаво, прибавя се млякото и след това брашното. Сместта трябва да изглежда като не много гъста каша.

2. Пържи се на тънки пластове в горещ тиган с масло, добре разтопено. Всяка палачинка има кръгла форма.

3. В всяка палачинка се поставя мармелад, навива се като тръба и се поръсва с захар.

Яде се топла.

Бай Ганьо чете „Бай Ганьо“  
— Ама, че вагабонтия, а-а!



## БАНИЦА

### Продукти:

- 1 фунт тестени листа /за шрудел/
- 1 фунт масло
- 1 фунт българско сирене
- 2 яйца

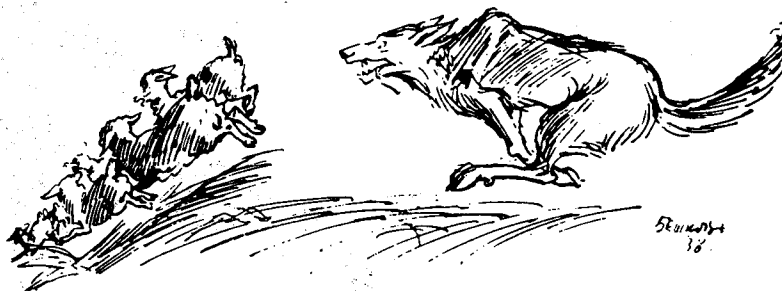
### Приготовление:

Разтапяме маслото. Взимаме един тестен лист и го напръскваме с разтопено масло. Поставяме друг лист върху първия и пак напръскваме с разтопено масло. След това поставяме още един лист.

Надробяваме сиренето на малки парченца и го поставяме в един съд. Добавяме яйцата и разбъркваме добре сиренето с яйцата.

В единия край на така приготвените тестени листа се поставят на дълго 2-3 супени лъжици от сместа /сирене и яйца/. Листата се навиват леко на рола. Ролата се намазват с масло. Поставят се в една тава и се напръскват с малко вода. Баницата се пече на 350 градуса около 40 минути докато стане светло кафява.

От 1 фунт тестени листа могат да се направят 8 до 10 рола.



— Стори ми се, че ме викат на помощ...

## ВИНЕН КЕБАП

### Продукти:

- 1 фунт месо /да не бъде тлъсто/  
нарязано на парчета около 2x2 инча
- 1 малка глава лук  
малко магданоз  
черен пипер и ямайски пипер  
малко количество според вкуса
- $\frac{1}{2}$  кубче масло
- 2 супени лъжици доматино пюре
- $1\frac{1}{2}$  чаша бяло вино
- $\frac{1}{2}$  чаена лъжичка захар

### Приготовление:

Нарежете на дребно лука и го запържете в масло, докато стане светлокафяв. Добавете месото, солта, черния пипер и ямайския пипер и продължете да пържите докато месото загуби цвета си и стане кафяво.

Не го прегаряйте!

След това добавете виното, магданоза, доматиното пюре и захарта. Покрийте тенджерата с капак и оставете яденето да къкри /да ври на слаб огън/ докато месото се стотви. Ако месото не е крехко още, добавете още малко вино и продължете готвенето.

Сервирайте яденето с пюре от картофи и салата от пресни краставици.

## ЛОЗОВИ СЪРМИ

### Продукти:

- 1 фунт агнешко кълцано месо
- 1 фунт телешко кълцано месо
- се смесват заедно
- 1  $\frac{1}{4}$  чаша ориз
- 1 буркан лозови листа
- 1 китка магданос--нарязан ситно
- 1 китка пресен лук--нарязан ситно
- 2-3 листа джоджън--нарязан ситно
- сол и черен пипер на вкус

### Приготовление:

Смесват месото, ориза и другите подправки много добре. След това направете 24 малки топки от сместа. Всяка топка се обвива внимателно в един лозов лист. Поставете на дъното на тенджерата няколко лозови листа и след това поставете лозовите сърми върху тях.

Добавете една чаша вода и малко масло по вкус. Покрийте сърмите с чиния и след това покрийте тенджерата с капак.

Гответе на слаб огън докато оризът е сварен. Добавете вода, ако това е нужно.

Из филма „Отклонение“





## БАБЕШКА ЯХНИЯ

### Продукти:

- 2 фунта телешко месо без кокали  
от врата на животното
- 2 чаши вино /бяло/
- 2-3 връзки /китки/ пресен лук
- 3-4 скилидки чесън--накълцан ситно
- 1-2 китки /връзки/ магданос--нарязан ситно
- 2 малки тенекиени кутийки с доматиено пюре
- 1 чаена лъжичка червен пипер
- 1 чаена лъжичка черен пипер
- 2-3 листа джоджън  
сол на вкус
- 2 унции прясно масло--може и повече

### Приготовление:

Налейте виното в една тенджера и поставете всички други продукти в нея.

Поставете тенджерата да ври на слаб огън.

Яде се с гарнитура от пюре от картофи и салата с лук или кисели краставички.



# БЪЛГАРСКИ НАЦИОНАЛНИ ЯСТИЯ

(ГРАМАЖЪТ НА ПРОДУКТИТЕ Е ЗА 5 ПОРЦИИ)

## КОКОШКА ЯХНИЯ

**Необходими продукти:** месо ст кокошка 800 г, масло 150 г, лук 350 г, червени домати 200 г, брашно 15 г, сол, червен и чер пипер.

Месото се измива, нарязва на порции, подсушава се с кърпа, посолява се и се изпържва в мазнината до леко зачервяване. Изважда се, а в мазнината се запържва леко лукът, нарязан на филийки, прибавят се червеният пипер и обелените домати, нарязани също на филийки, черният пипер, и се задушават, докато се изпари водата на доматиите. Налива се след това гореща вода, връща се месото и ястието се оставя да ври на умерен огън. Когато месото е почти готово, прибавя се 1 пълна чаена лъжичка препечено брашно, опитва се на сол и се оставя да доувери на тих огън, докато остане почти на масло.

Яхнията се поднася поръсена със ситно нарязан магданоз.

По желание към яхнията може да се прибави 1/2 дафинов лист, 1 малка лютивка пиперчица и клонче чубрица.

## ПЪЛНЕНИ ПИПЕРКИ

**Необходими продукти:** смляно месо 750 г, масло 150 г, пиперки 750 г, лук 100 г, червени домати 150 г, ориз 50 г, сол, червен и чер пипер.

Най-подходящи за пълнене са средно големите зелени, широки пиперки или червените месести пиперки, наречени капичи.

Пиперките се измиват, изрязват се дръжките им заедно със семето; капачетата със скъсени дръжки се оставят настрана.

Плънката се приготвя по следния начин: лукът се запържва с 2/3 от маслото, прибавя се оризът, запържва се леко, налива се малко гореща вода и ври, докато оризът набъбне; прибавят се след това червеният пипер и ситно нарязаните домати; накрая се прибавя месото, солта и черният пипер. Сместа се бърка на огъня, докато месото побелее, без да се пържи. С така приготвената

плънка се пълнят пиперките покриват се с дръжките и се нареждат в плитка широка тенджера. Налива се малко гореща вода, похлупват се и се варят на тих огън, като се долива от време на време по 1/2 чаша вода.

При поднасяне пиперките се поливат с останалото масло, леко запържено с малко червен пипер.

Към пълнените пиперки обикновено се поднася кисело мляко.

## СТАРОЗАГОРСКИ ТЮРЛЮ-ГЮВЕЧ

**Необходими продукти:** 750 г тлъсто овнешко или телешко месо, 150 г масло, 250 г картофи, 150 г пиперки, 150 г бамия, 200 г грах, 200 г зелен фасул, 200 г тиквички, 200 г патладжани, 200 г червени домати, 100 г лук, магданоз, сол, черен и червен пипер.

За гювеч се взема обикновено месо от гърдите или гърба заедно с бъбреците. Месото се нарязва на порции, прибавят се лукът, нарязан на филийки, маслото, черният пипер, посолява се и се запържва. Поръсва се с 1 чаена лъжичка червен пипер, налива се 1—1/2 чаша гореща вода и се полусварява. Прибавят се след това почистените зеленчуци: картофите и тиквичките нарязани на филийки, патладжаните нарязани на по-едри кубчета, пиперките, едро нарязани, зеленият фасул, грахът и бамията. Зеленчукът се посолява и разбърква, а след като се прибави към месото и се изсипе в съда за печене, отгоре се нареждат червените домати, нарязани на филийки. Налива се гореща вода като се съобразява готовият гювеч да остане почти на мазнина. Пече се в умерено силна фурна.

Опеченият гювеч се полива с 3—4 яйца, разбити с 2—3 лъжици ситно нарязан магданоз, и се запича наново, докато яйцата се зачервят добре. Гювечът се приготвя в пръстен съд, с който се поднася на масата и който му придава много хубав вкус. Може да се пригот-

ви и в емайлирана тавичка. Поднася се много горещ.

## СТОМНА КЕБАП

**Необходими продукти:** агнешко, телешко или овнешко месо от плешката или гърдите 1 кг, пресен лук 500 г, масло 150 г, червени домати 250 г, брашно 15 г, магданоз, джоджен, сол, черен и червен пипер.

За приготвянето на това ястие е необходима неголяма стомна с широк отвор, или пръстено гърне с по-тесен отвор и с капак.

Месото се нарязва на хапки, прибавят се маслото, нарязаният лук, магданозът, джодженът, червените домати (нарязани на филийки), солта, червеният и черен пипер; накрая се прибавя брашното, всичко се разбърква и се слага в стомната или гърнето. Налива се 200 г гореща вода, слага се капакът и се замазва с тесто. Ястието се пече на фурна или се заравя в жар. Печенето трае около 2 часа.

## РИБНИК

**Необходими продукти:** риба кефал, моруна или сом 900 г, растително масло 130 г, брашно 250 г, яйца, мая 10 г, вода около 100 г и сол.

Рибата се почиства добре, измива се и посолява. От брашното, маята, яйцето, водата и солта се замесва меко тесто, което се оставя да втаса. Готовото тесто се разделя на две и се оформя на две продълговати хлебчета, малко по-големи от рибата. Едното хлебче се поставя в тава, обилно намазана с растително масло, слага се върху него осолената риба и се покрива с другото хлебче. Краищата на двете хлебчета се слепват добре, за да се покрие добре рибата и да се задуши при печенето. Отгоре тестото се полива с останалата мазнина и ястието се слага да се опече в умерено силна фурна. Така рибата се пече бавно, задушават се и става сочна и вкусна.

Поднася се със съда, в който се е печела.

## БЪЛГАРСКИ МЕРКИ

### I. ЛИНЕЙНИ МЕРКИ

#### а. Сухопътни

1 километър /ккм/	= 1,000 м.	= 0.62137 мили или 1093.633 ярда 3080. фута и 10 инча
1 метър /м/	= 1/1000 ккм.=	3.2809 фута или 39.37 инча
1 дециметър /дм/	= 1/10 м.	= 3.937 инча
1 сантиметър /см/	= 1/100 м.	= 0.394 инча
1 милиметър /мм/	= 1/1000 м.	= 0.0394 инча
1 инч	=	0.0254 метра или = 2.54 сантиметра
1 фут	=	0.3048 метра
1 ярд	=	0.9144 метра
1 миля	=	1,609.35 метра

#### в. Морски

1 фатом	= 6 фута	= 1.8288 метра
1 кабелна дължина	= 120 фатома	= 219.456 метра
1 миля = 7 $\frac{1}{2}$ кабелни дължини		= 1.6459 километра
1 статутна миля	= 5280 фута	= 1.6093 километра
1 морска /географска/ миля	= 6080 фута	= 1.852 километра

### II КВАДРАТНИ МЕРКИ

1 кв. километър /кв.км/	= 0.3861 кв. мили	
1 хектар /хек/	= 10,000 кв.м.	= 2.471 акра
1 декар /дек/	= 1,000 кв.м.	= 0.2471 акра
1 ар	= 100 кв.м.	= 119.6 кв.ярда
1 квадратна миля	=	2.59 кв. километра
1 акър	=	4,047.0 кв.метра
1 квадратен ярд	=	0.836 кв.метра
1 квадратен инч	=	6.452 кв.сантиметра

### III. КУБИЧЕСКИ МЕРКИ

1 килолитър	= 1 куб. метър	= 264.17 галона или 1.308 куб. ярда
1 хектолитър /хкл/	= 100 л.	= 26.417 галона или 2 бушела или 3135 пека
1 декалитър /дкл/	= 10 л.	= 2.642 галона или 9.08 кварта
1 литър	= 1 куб. десиметър	= 0.908 кварта /твърди мерки/ или 1.0567 кварта /течни мерки/
1 децилитър /дцл/	= 1/10 л.	= 6.1022 куб. инча или 0.845 гила
1 сантититър /снл/	= 1/100 л.	= 0.61022 куб. инча или 0.338 течни унции
1 милиметър /куб. сантиметър/	= 1/1000 л.	= 0.06102 куб. инча или 0.27 течни драм

1 кубичен ярд	= 765 литра
1 кубичен инч	= 0.0165 литра или 16.4 куб. сантиметра

1 бушел /американски/	= 35.24 литра
1 пак "	= 8.81 литра
1 галон /стандартен/	= 3.785 литра или 231 куб. инча
1 кварт /твърди мерки/	= 1.1011 литра /кубически дециметър/
1 кварт /течни мерки/	= 0.9463 литра
1 пинт "	= 0.4731 литра
1 гил	= 0.1183 литра
1 течна унция	= 0.0296 литра или 2.96 сантититра
1 течен драм	= 0.00369 литра или 3.69 милилитра

### IV. МЕРКИ ЗА ТЕЖЕСТ

1 тон /т/	= 1,000 килограм	= 2,204.6 фунта
1 квинтал	= 100 клг.	= 220.46 фунта
1 килограм /клг/	= 1,000 гр.	= 2.2046 фунта
1 грам /гр/	= 1/1000 клг.	= 15.432 зърна
1 дециграм /дгр/	= 1/10 г.	= 1.5432 зърна
1 сантиграм /стг/	= 1/100 г.	= 0.15432 зърна
1 милиграм /мгр/	= 1/1000 г.	= 0.015432 зърна

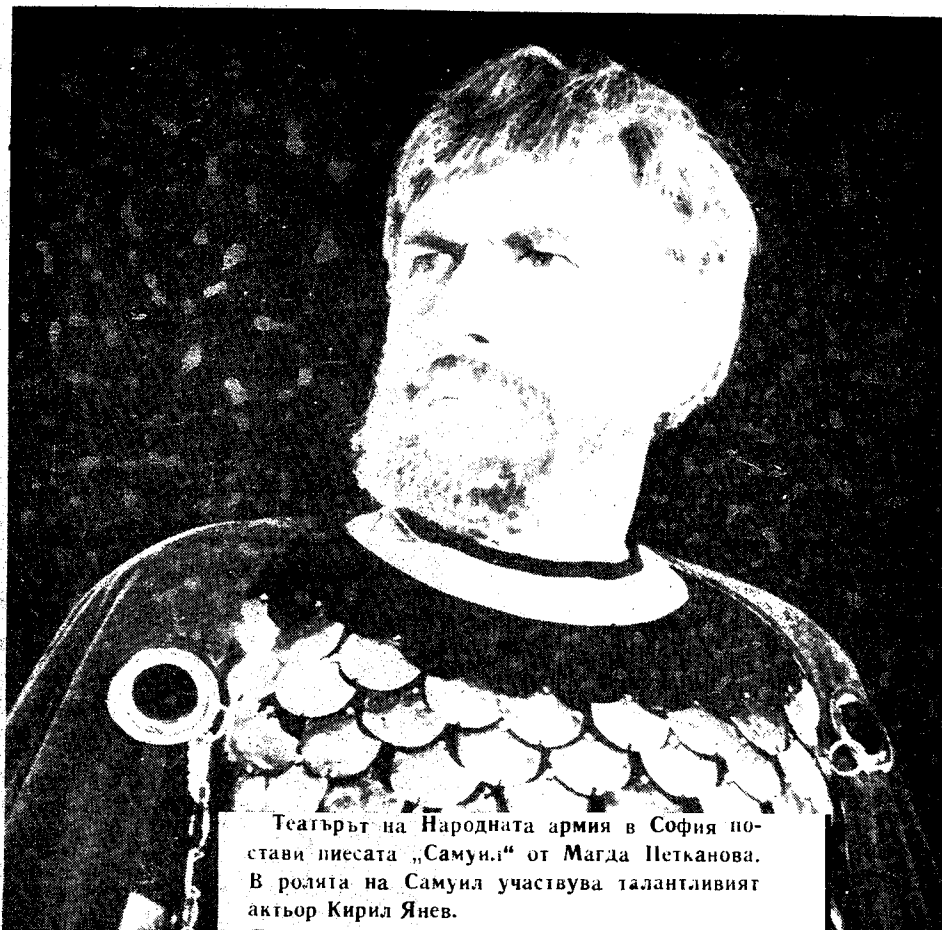
1 тон /американски/	= 1016.06 килограма
1 фунт	= 453.5924 грама
1 унция	= 28.3497 грама
1 драм	= 1.7718 грама
1 зърно /скъпоценности и лекарства/	= 0.0648 грама

## V. ТЕМПЕРАТУРА

Формули за изчисляване на градусите от Целзий във Фаренхайт и обратно.

$$\text{Целзий: } x^{\circ} \text{ F} = 5/9 (x-32)^{\circ} \text{ C}$$

$$\text{Фаренхайт: } x^{\circ} \text{ C} = 9/5 (x+32)^{\circ} \text{ F}$$



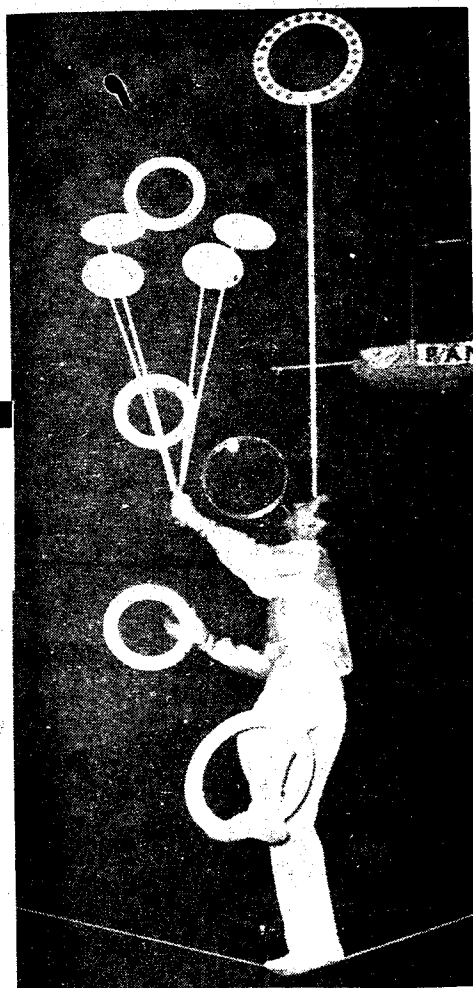
## VI. БЪЛГАРСКАТА ПАРИЧНА СИСТЕМА

Основната парична единица е левът /лв./. Той е разделен на 100 стотинки /ст./.

Разменната стойност на лева и долара в България се определя от Българската народна банка. Тази разменна стойност се мени. На 1 януари 1965 г. един долар струваше два лева.

Стойността на лева на международния пазар е много пониска. Тя зависи от търсенето и предлагането.

Заслужилният артист Ангел Божилков, носител на наградата „Растели“, изпълнява жонгльорство върху свободен тел



## VII. ИЗМЕРВАНЕ НА ВРЕМЕТО

1. Учреждения, училища и магазини употребяват 12 часовата система, като си служат с изразите "преди обед" /пр.об./ и "след обед" /сл.об./, за точно означение на часа.

2. Съобщителните средства /поща, телеграф, телефон, радио, влакове, самолети, параходи и пр./, както и въоръжените сили употребяват 24 часовата система.

3. Селяните, които рядко носят часовници, определят времето по сянката на слънцето, или по чувство. Те обикновено имат много разтегливо понятие за дължината на времето. Ако попитате един селянин колко време трябва да върви човек от едно място до друго, неговият отговор "ще вървиш около един час", значи винаги повече от един час, може би три - четири часа.



*Семейна почивка*

### VIII. НОМЕРА ЗА ОБЛЕКЛО и пр.

#### Конфекционни номера за облекло, шапки и обувки:

##### Ризи

Стандартни американски	14	14 $\frac{1}{2}$	15	15 $\frac{1}{2}$	16	16 $\frac{1}{2}$	17
Български	35	36/37	38	39	40	41	42

##### Чорапи дамски

Стандартни американски	8 $\frac{1}{2}$	9	9 $\frac{1}{2}$	10	10 $\frac{1}{2}$	11
Български	1	2	3	4	5	6

##### Чорапи мъжки

Стандартни американски	10	10 $\frac{1}{2}$	11	11 $\frac{1}{2}$	12
Български	39/40	40/41	42	42/43	43/44

##### Обувки

Стандартни американски	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Български	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45

##### Мъжка конфекция

Стандартни американски	34	35	36	37	38	39	40	42	44
Български	34	36	38	40	42	44	46	48	50

##### Дамска конфекция

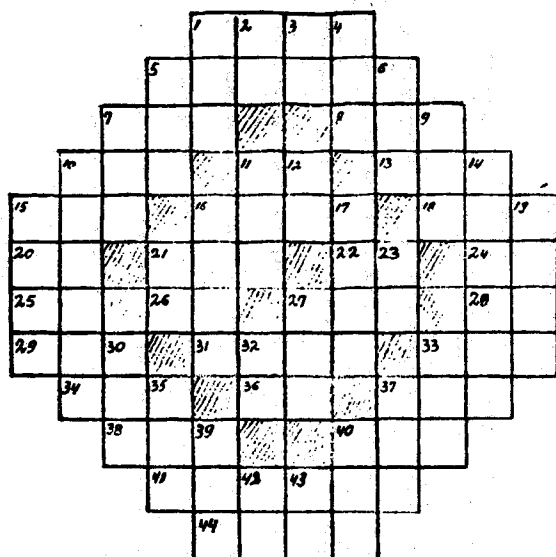
Стандартни американски	34	36	38	40	41	42	43
Български	42	44	46	48	50	52	54

##### Шапки

Стандартни американски	6 $\frac{1}{2}$	6 5/8	6 3/4	6 7/8	7	7 1/8	7 $\frac{1}{2}$	7 3/4
Български	58	54	55	56	57	58	59	60



# КРЪСТОСЛОВИЦА № 1



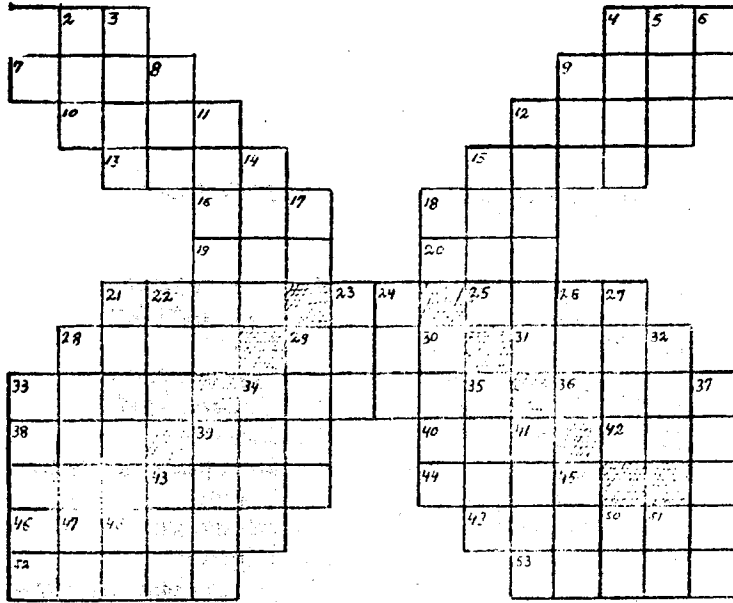
## ХОРИЗОНТАЛНО

1. Умствена сила
5. Род оръжие
7. Образ
8. Зрителен орган
10. Място за пиене
11. Възвратно местоимение
13. Част от кола /множествено ч./
15. Дърво
16. Превозни средства
18. Съюз
20. Карта за игра
21. Домашно животно
22. Лично местоимение /винителен падеж/
24. Мярка за повърхнинна
25. Съюз
26. Предлог
27. Велик композитор
28. Музикална нота
29. Съюз
31. Бог на мюхамеданите
33. Цвят
34. Притежава
36. Американско мляко име
37. Домашно животно
38. Иглолистно дърво
40. Материал за боядисване на къщи
41. Южно растение
44. Река в България

## ВЕРТИКАЛНО

1. Сто години
2. Болезнен вик
3. "до"
4. Група птици
5. Голям гуляй
6. Съюз
7. Материал за полировка
9. Насекомо
10. Компаси
11. Подправка за ядене
12. Испански член
14. Боя за обуца
15. Място за къпане /множествено ч./
16. Домашно животно
17. Притежавах
19. Държава в Азия
21. Лично местоимение /дателен падеж/
23. Възклицание!
27. Голяма танцова забавна
30. Название
32. Музикална нота
33. Растение
35. Съюз
37. Домашно животно
39. Женско име
40. Южно-американска емия
42. Мярка за повърхнинна
43. "сд"

КРЪСТОСЛОВИЦА №2



14. Болест
15. Лятна къща
17. Съществуват
18. Бог на слънцето
21. Съд за цветя
22. Женско име
23. Иглолистно дърво
24. "ирс"
26. "оте"
27. Превозно средство
28. Питие
29. Най-големият от Марианските острови
30. Химическо съединение
32. Противоположно на корав
33. Голяма черга
34. Понасям
35. Шивашка необходимост
37. Относително местоимение
39. Дума, с която се завършва молитва
41. Технически термин /въздушно/
43. Съюз
45. Малка долина
47. Съюз
48. Мярка за повърхнина
50. Герой от "Тебеширения кръг"
51. "ав"

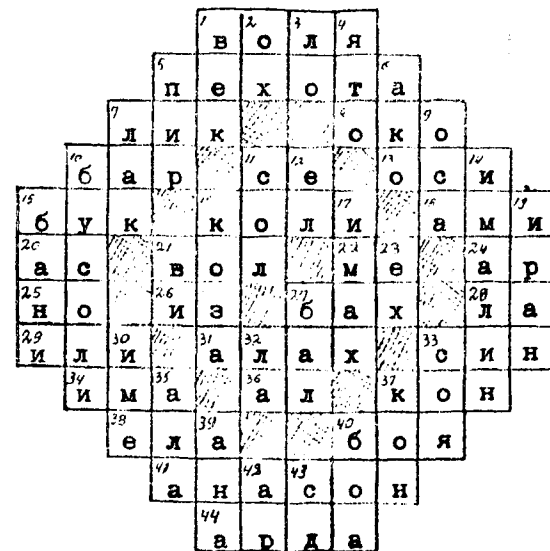
Хоризонтално:

- |  |                      |
|--|----------------------|
| Насекомо   | 38. Притежава        |
| Петрол   | 39. Вид папагал      |
| 7. Безалкохолно питие  | 40. Робства          |
| 9. Домашни животни   | 42. Съюз             |
| 10. Моц  | 43. Притежавам       |
| 12. Равнина  | 44. После            |
| 13. Първото име на амер. киноартистка /бивша шампионка на кънки/ | 46. Държава в Европа |
| 15. Съд за цветя   | 49. Приятен мирис    |
| 16. "тэс"  | 52. Мъжко име        |
| 18. Първото име на прочуто куче                                  | 53. Мек метал        |
| 19. Първата жена   |                      |
| 20. Съюз   |                      |
| 21. Съд за къпане  |                      |
| 23. Втората по ред англ. буква                                   |                      |
| 25. Тропическа болест /лудост/                                   |                      |
| 28. Повреда на тялото  |                      |
| 29. Звателен падеж на ГОРА                                       |                      |
| 31. Най-малката частица  |                      |
| 33. Домашно животно  |                      |
| 34. Прилагателно от Турция                                       |                      |
| 36. Жилетка  |                      |

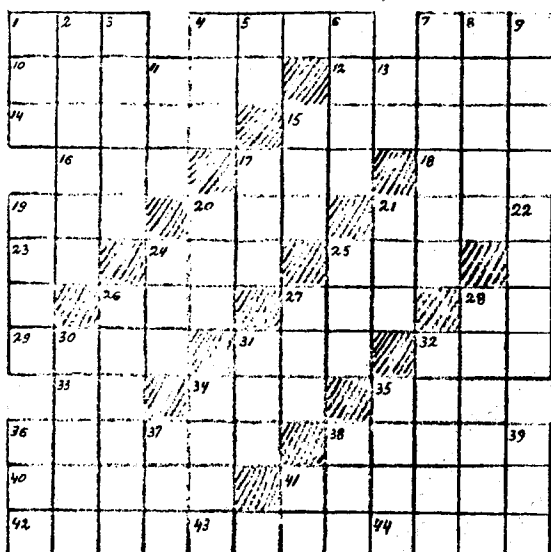
Вертикално:

1. Част от кола
2. Част от ястие
3. Столица на Абисиния /първата част/
4. Необлечена
5. Звателен падеж на АНА /гальовно/
6. Възвратно местоимение
8. Повикване по телефон
9. Картографски термин
11. Приспособление за радиопарат
12. Държава в Централна Америка

РЕШЕНИЕ НА КРЪСТОСЛОВИЦА №1

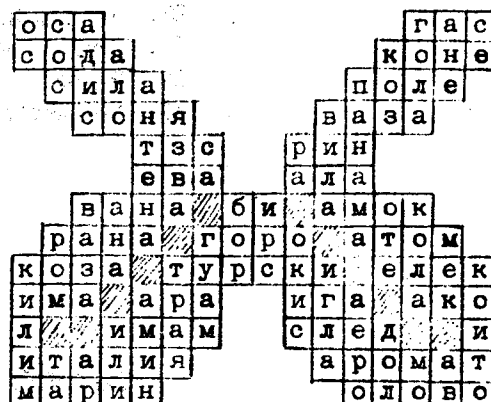


КРЪСТОСЛОВИЦА №3



Хоризонтално:

1. Домашно животно
4. Н О
7. Противоположно на стар
10. Приятен мирис
12. Поземлена собственост /множествено число/
14. Апарат за намиране на неприятелски самолети и подводници
15. Мъж останал без съпруга
16. Трудов Кооперативен Съюз /съкращение/
17. Голяма змия
18. Остров /френски/
19. Голяма змия
20. Град в Германия
21. Част от външната търговия
23. Мярка за повърхнината
24. Широколистно дърво
25. Обработвам /земя/
26. Свещеник
27. Карти за игра
28. Герой от "Тебеширения кръг"
29. Руско мъжко име
31. Съюз
32. Растителна течност
33. Американско мъжко име
34. Зрителен орган

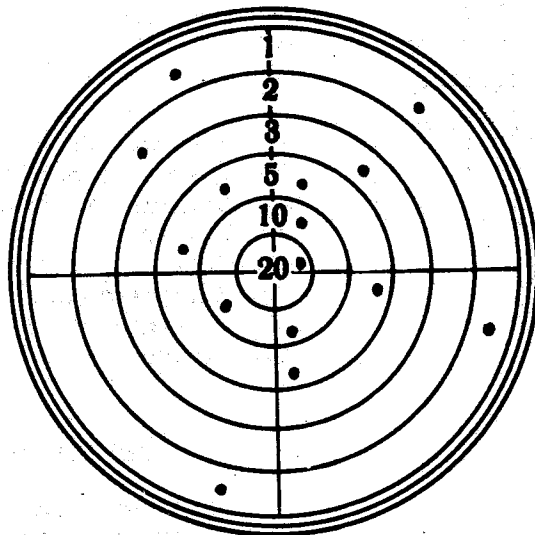


35. Народни обичаи
36. Друго име за Азия
38. Столица на държава в Европа
40. Микроб
41. Стил /17.- 18. век/
42. Подстрекавам
43. Притежава
44. Крадец

Вертикално:

1. Калциево съединение
2. Добър говорител
3. Плавателен съд
4. Калциево съединение
5. Предлог
6. Опера
7. Известие
8. Опера
9. Шега
11. Животинска тлъстина
13. Герой от "Тебеширения кръг"
15. Домашно животно
17. Домашно животно
19. Място за къпане /мн. число/
20. Купчина
21. Кипя
22. Подскачане
24. Иглолистно дърво
25. Насекоми
26. Документ за неплатена банкова сметка
27. Повикване по телефон
28. Земеделско сечиво
30. Място за поправки на автомобили
31. Действие
32. Сладка течност

34. Само /английски/
35. Войнишки съд за ядене
36. "ОБЕ"
37. Последователни гласни букви
38. Река в Италия
39. "ХОШ"
41. Египетски бог

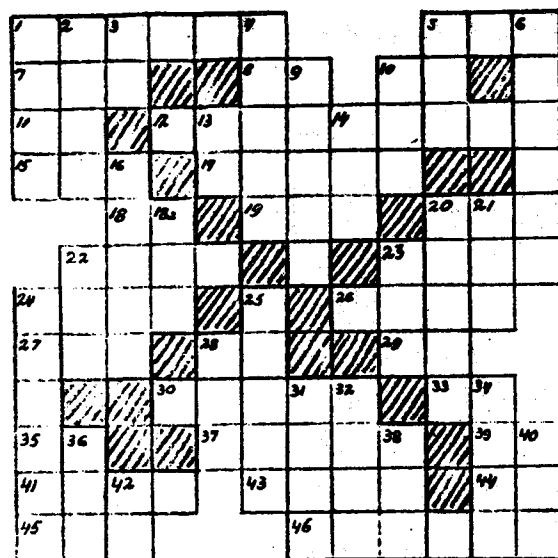


#### МИШЕНА

В едно състезание по стрелба участвували трима състезатели, които стреляли в една мишена. Всеки състезател имал право на пет изстрела. Когато завършило състезанието, се установило, че всеки състезател е набрал по 27 точки, но само един е имал попадение в центъра и затова той бил обявен за победител.

Открийте класирането, като имате предвид, че състезател №1 с първите два изстрела е набрал 10 точки, състезател №2 с първите три изстрела е набрал 18 точки, а състезател №3 с първите три изстрела е набрал 7 точки.

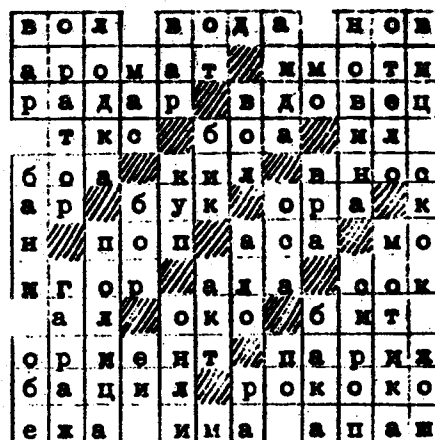
**КРЪСТОСЛОВИЦА №4**



Хоризонтално:

1. Дарба, способност
5. Голямо морско животно
7. Турока титла
8. Карта за игра
10. Английска буква
11. Еднакви съгласни букви
12. Континент
15. "КЕК"
17. Морско растение
18. Първите две букви
19. Рибарска мрежа
20. Дупка
22. Депозит
23. Картоиграчески термин
24. Кал и вода
26. Стара жена
27. Победоносен вик
28. Египетско божество
29. Съществуват
30. Много известен
33. Египетско божество
35. Съюз
37. Голям

**РЕШЕНИЕ НА КРЪСТОСЛОВИЦА №3**

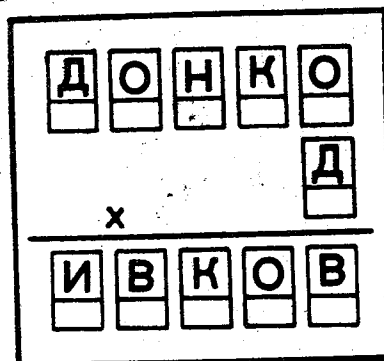


Вертикално:

1. Бойна кола
2. Домашно животно
3. Музикална нота
4. Остров в Бяло море
5. Град в Германия
6. Безличен глагол
9. Уплаха
10. Голяма танцова забава
13. Инициалите на български комунист
14. Морско животно
16. Вид баня
- 18а. Материал за боядисване
20. Човек, който лови риба
21. Стара мярка за тежест
23. Подаване /спортен термин/
24. Жител на Балканския полуостров
25. Руски представител в ООН
28. Животински вик
31. Библейско име
32. Обвивка на дърво /мн. число/
34. Най-малката частица
36. Първата жена
38. Прът

- 39. Лично местоимение
- 41. Мъжко име
- 43. Картоиграчески термин
- 44. Част от кола
- 45. Джен шюд
- 46. Черги

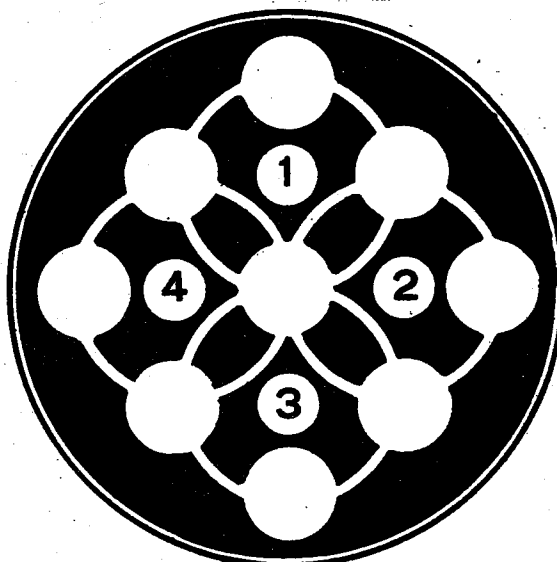
- 40. Насекоми
- 42. Мярка за повърхнина



**АРИТМЕТИЧНА ВИЗИТНА КАРТИЧКА**

Всяка буква от името във визитната картичка отговаря на определена цифра (еднакви букви — на еднакви цифри).

Намерете цифрите, с които може да се извърши посоченото аритметично действие.



В кръчетата поставете числата от 1 до 9 включително, без да се повтарят, по такъв начин, че сборът от числата на четирите кръчета на всеки кръг да бъде 19.

РЕШЕНИЕ НА РЕБУСА ОТ кн. 1

ОТГОВОРИ:

Водоравно:

- 4) Истмейн
- 5) Одра
- 7) Атда
- 9) Мозел
- 11) Мадейра
- 12) Нарбада
- 14) Адича
- 15) Маас
- 17) Мъри
- 18) Макензи

Отвесно:

- 1) Замбези
- 2) Тиса
- 3) Унжа
- 6) Дордона
- 8) Делауер
- 9) Марна
- 10) Лоара
- 13) Питеелв
- 16) Сома
- 17) Маин

- 1) Москва
- 2) Лондон
- 3) Сайгон
- 4) Карачи
- 5) Панама
- 6) Хавана
- 7) Хартум

- 8) Богота
- 9) Рангун
- 10) Ер Рияд
- 11) Пхеняи
- 12) Бейрут
- 13) Тирана
- 14) Анкара

Съставил: Тодор П. Атанасов

Съставил: Тодор П. Атанасов  
ул. Омуртаг № 4 — София

ГЕОГРАФСКИ ОРНАМЕНТ

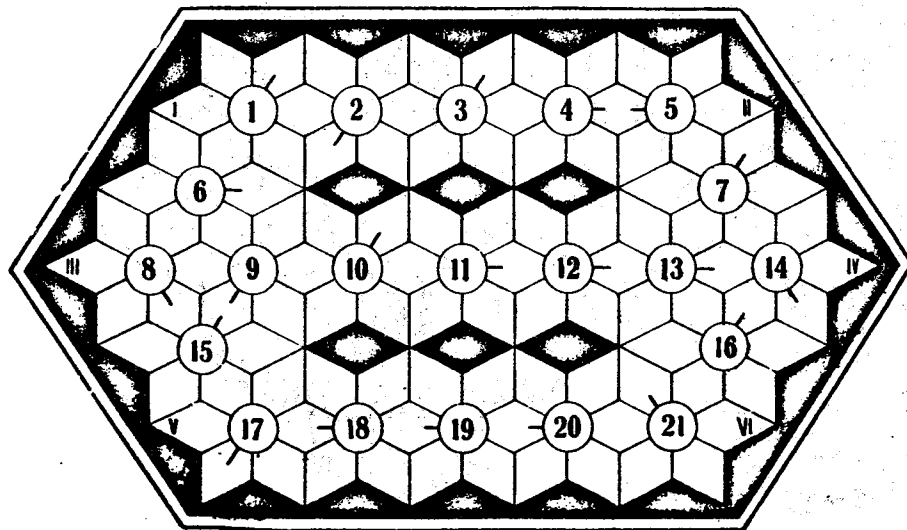
Около цифрите впишете шестбуквени думи по посока на часовниковата стрелка: 1. Плавателна река в Конго. 2. Четвъртият по големина град в Италия, административен център на едноименна провинция. 3. Голяма река в Южна Америка. 4. Бригански доминьон в Северна Америка. 5. Река във Венецуела, десен приток на р. Ориноко. 6. Един от континентите. 7. Индустриален град в България. 8. Река и едноименен щат в САЩ. 9. Град в Италия близо до Рим с много паметници от римската епоха. 10. Град в Югославия. 11. Град в Румъния и наименование на един от ръкавите на р. Дунав. 12. Най-големият по площ щат в САЩ. 13. Град в РСФСР, Ярославска област, разположен на езерото Неро. 14. Река в България. 15. Град в Съветския съюз, районен център в Московска област. 16. Град в Южна България. 17. Град в Югоизточна Франция, административен център на департамент. 18. Историко-географска област в Северна Испания. 19. Река в Съветския съюз, вливаща се в едноименен залив на Берингово море. 20. Възлова жп. гара на подбалканската линия. 21. Най-големият промишлен, финансов и търговски център на Италия.

При правилно решение водоравно се получава:

I—II. Малка държава в Европа на Средиземно море.

III—IV. Град в България.

V—VI. Наименование на Мала Азия.



## РЕШЕНИЕ НА ГЕОГРАФСКИЯ ОРНАМЕНТ ОТ БРОЙ 2

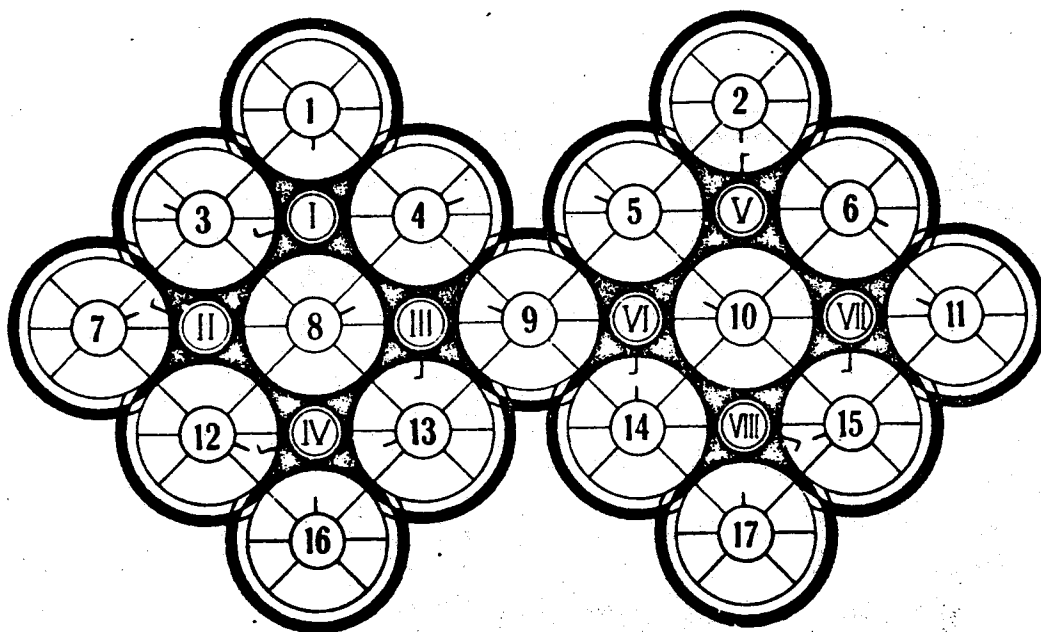
- |           |            |            |
|-----------|------------|------------|
| 1. Ломани | 8. Мисури  | 15. Талдом |
| 2. Торино | 9. Тиволи  | 16. Ардино |
| 3. Парана | 10. Битоля | 17. Валанс |
| 4. Канада | 11. Сулина | 18. Навара |
| 5. Карони | 12. Тексас | 19. Анадир |
| 6. Европа | 13. Ростов | 20. Дъбъво |
| 7. Сливен | 14. Марица | 21. Милано |

I—II. Монако. III—IV. Силистра. V—VI. Анадол

## ГЕОГРАФСКА МОЗАЙКА

Около арабските и римските цифри впишете шестбуквени думи по посока на часовниковата стрелка: 1. Столицата на Бирманския съюз. 2. Река в България. 3. Областен град в Северна България. 4. Европейска държава. 5. Град в Съветския съюз, районен център в Североосетинската АССР. 6. Полуостров в Югоизточна Азия, завършек на полуостров Индокитай. 7. Държава в Северозападна Африка. 8. Град в Гърция — Тесалия. 9. Европейска столица. 10. Японска островна група в Корейския проток, известна с прочута морска битка през 1905 г. 11. Планина в Софийско. 12. Голяма река в Южна Америка. 13. Наименование на две реки в Съветския съюз. 14. Най-големият промишлен, търговски и културен център на Филипините. 15. Град във Франция, предградие на Париж. 16. Река в Съветския съюз, приток на Волга, и едновременно старо име на гр. Куйбишев. 17. Полуостров в Югозападна Азия, най-голям на континента и в света.

I. Планина в България. II. Град в Италия на остров Сицилия. III. Нос на Черно море. IV. Планински масив в Средна Гърция. V. Административен център в РСФСР, на р. Ока. VI. Река в България. VII. Река край град Годен. VIII. Държава в Централна Америка.





КРЪСТОСЛОВИЦА  
«ИСТОРИЯ НА  
ГЕОГРАФСКИТЕ  
ОТКРИТИЯ»

Водоравно:

- 1) Откривателят на северния полюс.
- 2) Велик мореплавател (1451—1492).
- 5) Градът, родното място на велик руски пътешественик, откъдето е тръгнал на път за Индия, пътувайки през три морета.
- 6) Презимето на френски изследовател, участвувал в изследванията на Сахара, Централна и Южна Африка.
- 8) Град в Саудитска Арабия, посетен от 22-годишния пътешественик Ибн Батута (наричан още «свещен град»).
- 9) Малкото име на виден съветски географ-пътешественик, известен с пътуванията си до Япония и Корея (1770—1845).
- 10) Английски пътешественик-журналист (1841—1904), известен с пътешествията си в Югоизточна Африка.
- 11) Голям венециански пътешественик-търговец, извършил многогодишно пътешествие в Азия (1254—1323).

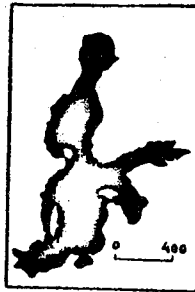
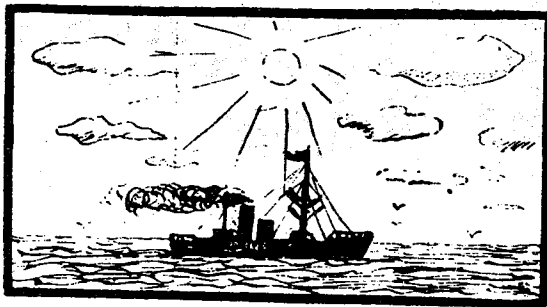
Вертикално:

- 2) Испански мореплавател, известен с авантюристичните си походи в Куба и Мексико.
- 3) Градът, в който се е състоял V-ия международен географски конгрес, на който е било взето решение за изработването на международна едномилонна карта.
- 4) Легендарен остров от групата Антилски о-ви, открит от португалска експедиция, на който уж ~~близвал~~ ~~изобрет~~ на вечната младост.
- 7) Името на един от корабите, с който са пътували известните съветски мореплаватели Крузенщерн и Лисянски.

ГЕОГРАФСКИ ЗАДАЧИ:

1. Корабът, който е изобразен на рисунка № 1, извършва редовните си рейсове между гр. Сидни (Австралийски съюз) и гр. Окленд (Нова Зеландия). Накъде се е насочил сега корабът — към Сидни или към Окленд.

2. На рисунка 2 са начертани Балтийско море и езеро Байкал. Защо между тях е поставен знак за равенство?



=



Кръстословица, текст и рисунки на задачите: Никола Стоичков, студент по география

РЕШЕНИЕ НА КРЪСТОСЛОВИЦА «ГЕОГРАФСКА КАРТА» ОТ БР. 2

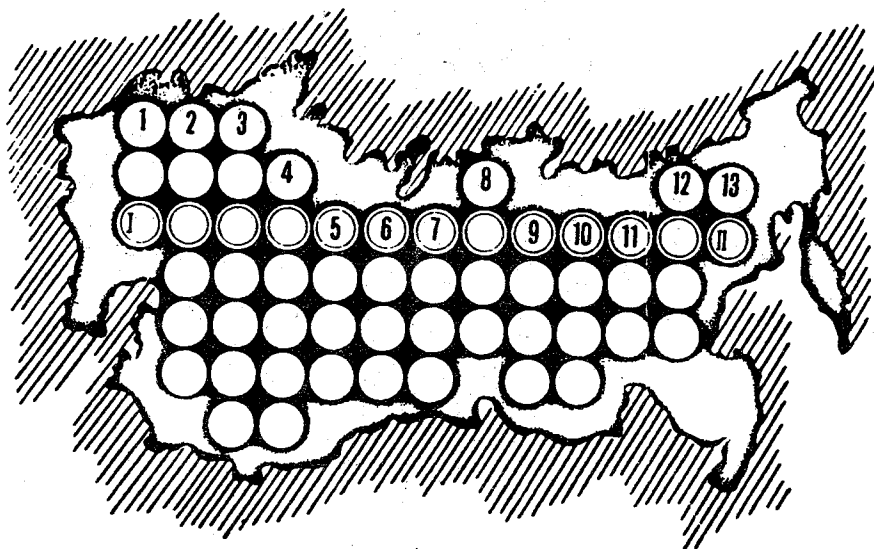
- |             |              |
|-------------|--------------|
| 1) Бразилия | 8) Норвегия  |
| 2) Мароко   | 9) Япония    |
| 3) Камбоджа | 10) Исландия |
| 4) Андхра   | 11) Израел   |
| 5) България | 12) Йордания |
| 6) Белгия   | 13) Италия   |
| 7) Гърция   | 14) Гвинея   |

от полетата с малки кръгчета КОНГО

РЕШЕНИЕ НА ИГРОСЛОВИЦА «ГРАДОВЕ В СССР» ОТ БР. 2

- |           |            |
|-----------|------------|
| 1) Налчик | 6) Ростов  |
| 2) Виборг | 7) Котлас  |
| 3) Уралск | 8) Балхаш  |
| 4) Остров | 9) Каунас  |
| 5) Волхов | 10) Валдай |

## КРЪТОСЛОВИЦА «СССР»



Отвесно: 1. Река в СССР, влива се в Ладожкото езеро. 2. Столица на Армения ССР. 3. Град в СССР, пристанище на Волга. 4. Град, административен център на едноименна област на РСФСР. 5. Град в СССР, пристанище на р. Кама. 6. Град в Ростовска област на РСФСР — риболовен център. 7. Една от най-големите реки в СССР и света, дълга 4270 км. 8. Столица на Азербайджанска ССР. 9. Град в СССР, административен център на едноименна област на РСФСР. 10. Град в Харьковска област. 11. Ляв приток на р. Лена. 12. Река в СССР, ляв приток на р. Тобол. 13. Ляв приток на р. Кама, дълг 538 км.

Водоравно: I—II. Град в СССР, голям промишлен и културен център на Казахстан.

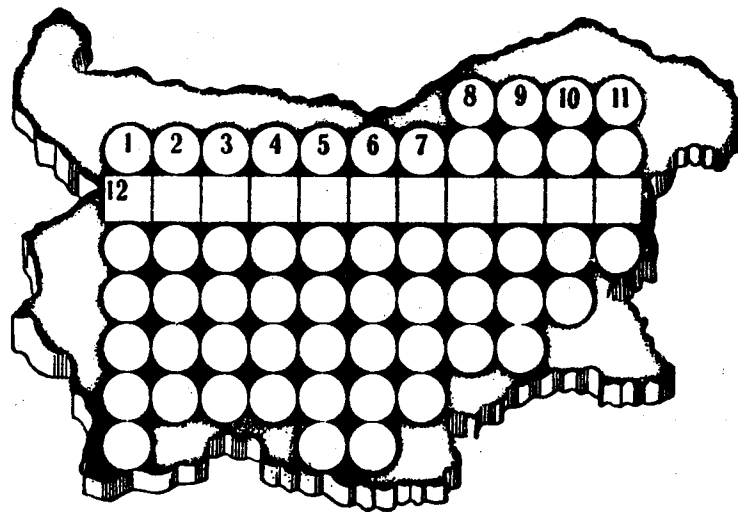
## ИГРОСЛОВИЦА «НАШАТА РОДИНА»

Отвесно:

1. Село в Благоевградски окръг, леговище.
2. Най-обширната масивна планина.
3. Родният град на Панайот Хитов.
4. Най-гълямата река, която се влива в Черно море.
5. Град на р. Дунав.
6. Много известно красиво планинско леговище.
7. Град в Търновски окръг.
8. Известна пещера до с. Рабиша.
9. Връх на едноименна планина (1687 м).
10. Окръжен град в Северна България.
11. Река в Южна България.

Водоравно:

12. Най-големият град в източната част на Дунавската равнина.



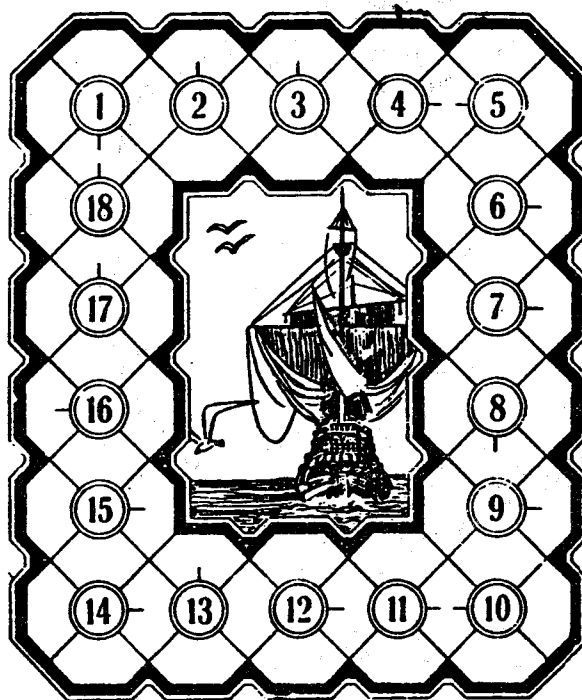
## РЕШЕНИЕ НА ГЕОГРАФСКАТА МОЗАЙКА ОТ БРОЙ 3

- |             |             |             |             |              |               |
|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------|---------------|
| 1. Рангун.  | 2. Камчия.  | 3. Плевен.  | 4. Италия.  | 16. Самара.  | 17. Арабия:   |
| 5. Алагир.  | 6. Малака.  | 7. Мароко.  | 8. Лариса.  | I. Верила.   | II. Месина.   |
| 9. Тирана.  | 10. Цусима. | 11. Витша.  | 12. Парана. | III. Галата. | IV. Парнас.   |
| 13. Ангара. | 14. Манила. | 15. Пантен. |             | V. Калуга.   | VI. Марица.   |
|             |             |             |             | VII. Нишава. | VIII. Панама. |

**КРЪГОСЛОВИЦА  
„ГЕОГРАФСКИ КАЛЕНДАР“**

Около всяка цифра по посока на часовниковата стрелка поставете годината на следните събития:

1. Холандският мореплавател Абел Тасман о.крил в Тихи океан Нова Зеландия. 2. Великият мореплавател Христофор Колумб открил остров Куба. 3. Английският мореплавател Джеймс Кук открил в Тихи океан островната група Нова Каледония. 4. Роден Фадей Ф. Белинсхаузен, велик руски мореплавател, откривател на Антарктида. 5. Алпинистите Тенсинг Норгей и Едмунд Хилари първи са изкачили най-високия връх в света — Чомолунгма (8882 м). 6. Испанският конкистадор Н. Балбоа открил за цивилизвания свят Тихия океан — едно от най-великите открития на Средновековието. 7. Холандският морски капитан Вилем Янц открил



Австралия. 8. Роден Фридрих Х. А. фон Хумболд — известен немски естествоизпитател и пътешественик. 9. Руски мореплаватели под командата на знаменития руски изследовател Белинсхаузен открили Антарктида. 10. Роден Дмитрий Н. Анучин, голям руски географ, създател на руската география. 11. Смелият норвежки пътешественик и изследовател на полярните земи Руал Амундсен достигнал южния полюс. 12. Съветски алпинисти открили в планината Тянь Шан: връх, висок 7439 м, наречен Победа. 13. Роден великият мореплавател Христофор Колумб. 14. Шест смели норвежки изследователи начело с Тор Хейердал изпосрели плетане със сал из Тихия океан. 15. Държавата „Италия“ под командата на Умберто Нобиле достигнал Северния полюс. 16. Христофор Колумб открил о-в Тринидад в Атлантическия океан. 17. Холандският мореплавател Абел Тасман открил остров, съседен на Австралия, наречен впоследствие на негово име — Тасмания. 18. Руска експедиция открила архигелага Северна земя в Северния Ледовит океан.

Съставил: Тодор П. Атанасов

**ОТГОВОРИ НА «КРЪСТОСЛОВИЦА СССР» ОТ БРОЙ 4**

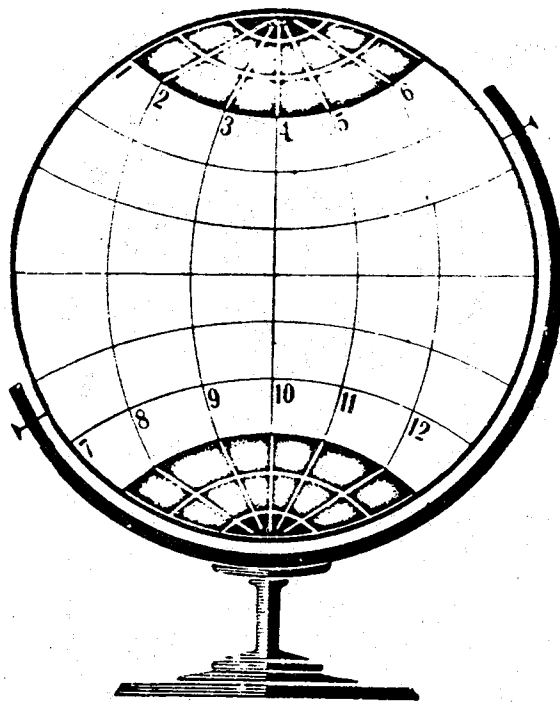
Отвесно: 1 — Сяс, 2 — Ереван, 3 — Камъшин, 4 — Липецк, 5 — Перм, 6 — Азсв, 7 — Лена, 8 — Баку, 9 — Тула, 10 — Изюм, 11 — Нюя, 12 — Исег, 13 — Ик.

Водоравно: 1 — II СЕМИПАЛАТИНСК.

**ОТГОВОРИ НА ИГРОСЛОВИЦА «НАША РОДИНА» ОТ БРОЙ 4**

Отвесно: 1. Якоруда, 2. Родопи, 3. Сливен, 4. Камчия, 5. Оряхово, 6. Боровец, 7. Свищов, 8. Магура, 9. Мургащ, 10. Враца, 11 Арда.

Водоравно: 12. КОЛАРОВГРАД.



## ГЛОБУС

**Отвесно:** 1-7 Град в Чехословакия, известен със заводите «Шкода». 2-8. Град в Швейцария. 3-9. Град в Изт. Франция, пристанище на река Мозел. 4-10. Стветски остров в Северния Ледовит океан, през който минава границата между Европа и Азия. 5-11 Река в СССР, една от най-големите реки в страната и в света, дълга 4,130 км. 6-12. Град в САЩ — най-голям в страната.

**Водоравно:** 1-6 Окръжен град в България. 7-12. Град в Съветския съюз, столица на Кабардино-Балкарска АССР.

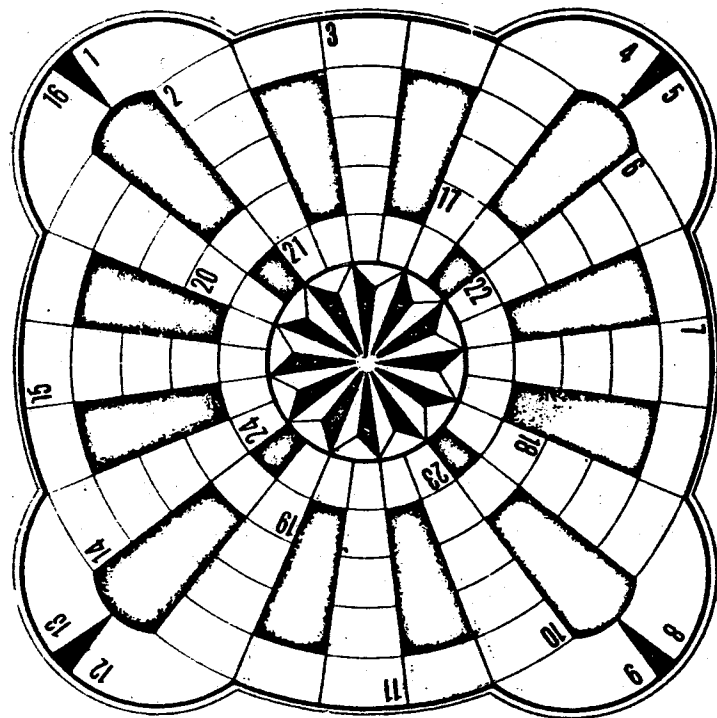
## ОТГОВОРИ НА КРЪСТОСЛОВИЦА «ГЕОГРАФСКИ КАЛЕНДАР» ОТ БРОЙ 5

1) 1642 год.	7) 1605	13) 1451
2) 1492	8) 1769	14) 1949
3) 1774	9) 1821	15) 1928
4) 1779	10) 1843	16) 1498
5) 1953	11) 1911	17) 1645
6) 1513	12) 1943	18) 1913

## КРЪСТОСЛОВИЦА

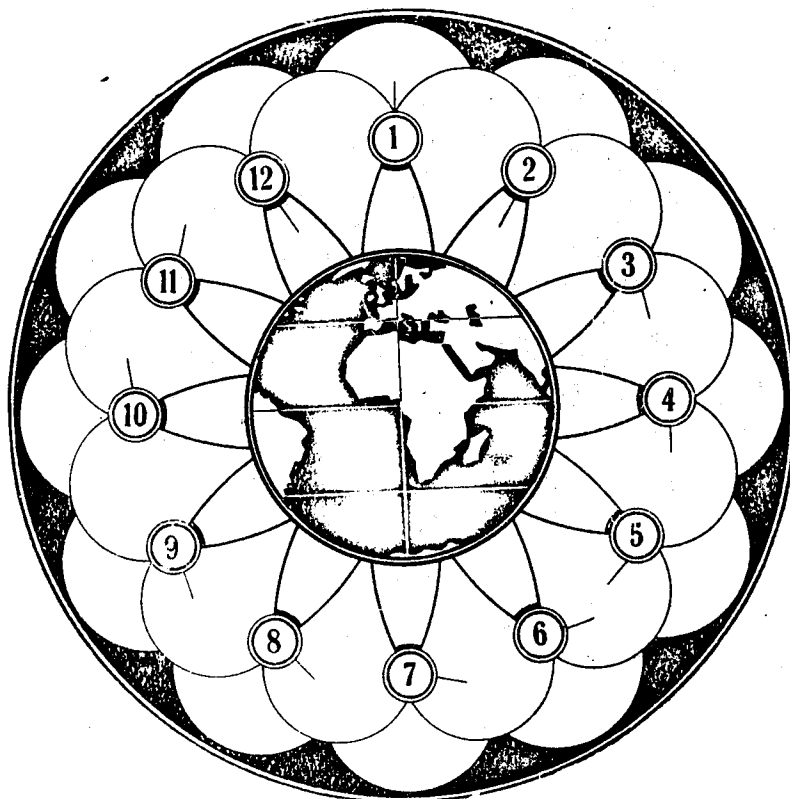
**Към центъра:** 1. Езеро в СССР, най-дълбоко в света. 3. Гръцки остров в Йонийско море. 4. Държава в Централна Америка. 5. Град в Индия — стара столица. 7. Река в СССР, ляв приток на Антара. 8. Град в Китай, четвърти по големина в света. 9. Град в СССР, пристанище на Балтийско море. 11. Град в България. 12. Град в Румъния на р. Дунав. 13. Промишлен център на Чехословакия. 15. Остров на Средиземно море. 16. Град в Зап. Германия.

**По окръжността:** 2. Столица на Балканския полуостров. 6. Пристанищен град на Чили. 10. Град в Турция, най-голямо пристанище на Егейско море. 14. Река в България, приток на Дунав. 17. Река в Австрия и Югославия. 18. Река в Швейцария. 19. Град в САЩ, пристанище на Атлантически океан. 20. Департамент в Сев. Франция. 21. Най-голямата река във Франция. 22. Планинска област в СССР. 23. Град в Италия. 24. Град във Франция с богато историческо минало.



ГЕОГРАФСКА  
КРЪГОСЛОВИЦА

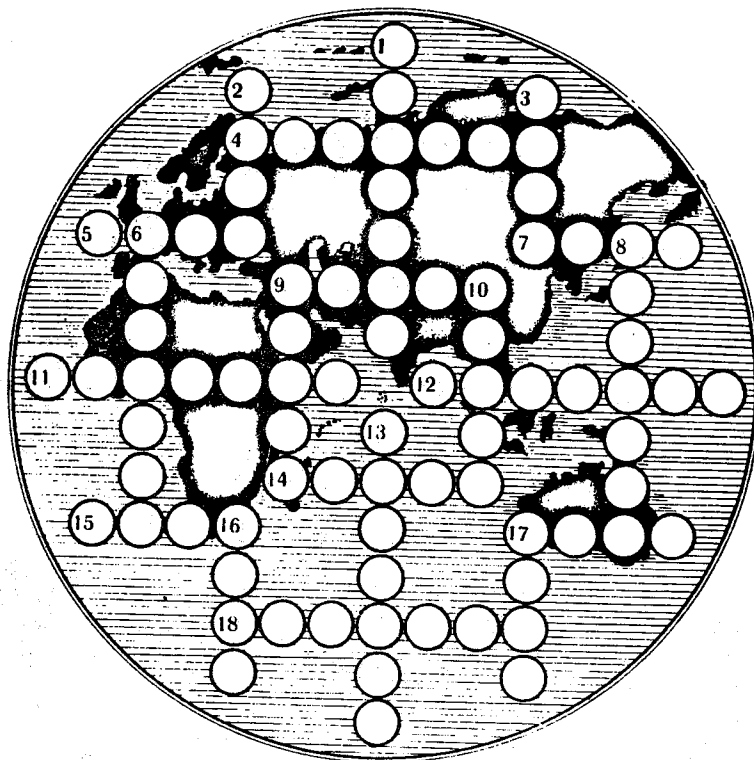
Думите са четирибуквени, започват от чертичката и вървят по посока на часовниковата стрелка. 1) Държава в Южна Америка. 2) Град в Германия (ГДР) — прочут център на оптико-механическа промишленост и стъklarство. 3) Град във Франция. 4) Река в Европа — служи за граница между Полша и Германия. 5. Град в Мексико. 6) Град в Източна Белгия. 7) Остров в Средиземно море. 8). Град в Швейцария. 9) Град в България. 10) Река в СССР, Унгария и Югославия. 11) Град в северозточна Гърция. 12) Остров от групата на Хавайските острови в Тихия океан. В надебелените клетки около центъра — 1—12—голям град в Южна Америка.



ОТГОВОРИ НА «РОЗЕТА» ОТ БР. 8

- А. Надясно: 1. Коринт. 2. Лестър. 3. Херона. 4. Гжатск. 5. Римини.  
6. Белгия.  
Наляво: 1. Кубрат. 2. Луксор. 3. Хавана. 4. Гданск. 5. Родопи. 6. Болоня.  
Б. 7. Бар. 8. Кос. 9. Вар. 10. Аша. 11. Дом. 12. Лил.  
В. Тракия.

Съставил: Тодор П. Атанасов  
ул. Омортаг № 4 — София



**Кръстословица „Реки от петте континента“**

Река в.  
 Водоравно: 4) Канада — полуостров Лабрадор. 5) Европа — извира от Чехословакия. 7) България. 9) Северна Франция — извира от Vogezите. 11) Южна Америка — десен приток на Амазонка. 12) Западна Индия. 14) СССР — Якутска АССР. 15) Западна Европа — протича през Франция, Белгия, Нидерландия. 17) Югоизточна Австралия. 18) Северна Америка — Канада.

Отвесно: 1) Африка — четвърта по големина на континента. 2) СССР, Унгария и Югославия — ляв приток на р. Дунав. 3) СССР, приток на Волга. 6) Югозападна Франция. 8) САЩ. 9) Франция — десен приток на Сена. 10) Франция — най-голяма в страната. 13) Северна Швеция. 16) Северна Франция. 17) Западна Германия — десен приток на р. Рейн.

**Клетки „Столици“**

Думите са шестбуквени и започват от клетките с чертичката.

Клетки с цифри:

- 1, 2, 13 — европейски столици
- 3, 4, 9, 10, 11, 12, 14 — столици на държави в Азия
- 5 — североамериканска столица
- 6 — столица в Централна Америка
- 8 — южноамериканска столица
- 7 — африканска столица

